

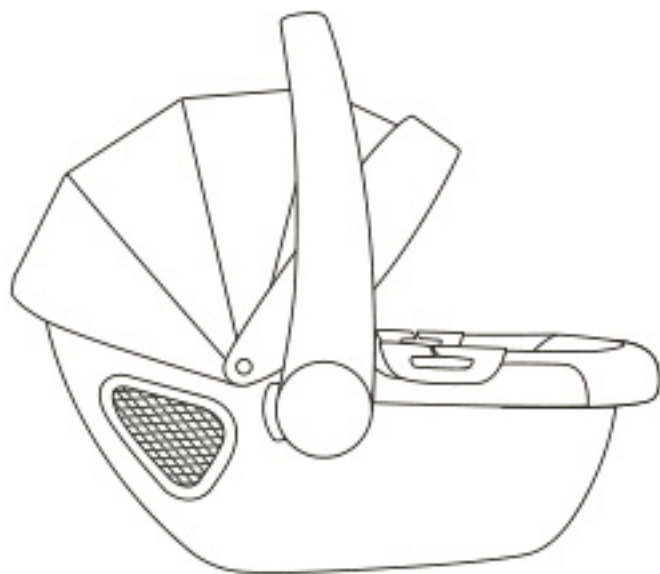
Safe Travel



car seat

ARIA LUXE

Size range: 40 - 87 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

EN	Manual Instruction.....	6
BG	Инструкция за употреба.....	10
FR	Mode d'emploi	14
IT	Istruzione per l'uso.....	18
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	22
RU	Инструкция по эксплуатации.....	26
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	30
HU	Használati utasítás.....	34
CZ	Návod k použití.....	38
DE	Gebrauchsanweisung.....	42
ES	Instrucciones de uso.....	46
RO	Instructiuni de utilizare.....	50
PL	Instrukcja użytkownika.....	54
MK	Упатствата за употреба.....	58
AL	Insruksion për përdorim.....	62
NL	Gebruikshandleiding.....	66
TR	Kullanım talimatı.....	70
AR	دليل التعليمات.....	75



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κωδικά QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

AR-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR "ممسح رمز الاستجابة السريعة" على جهازك.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shikaroni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

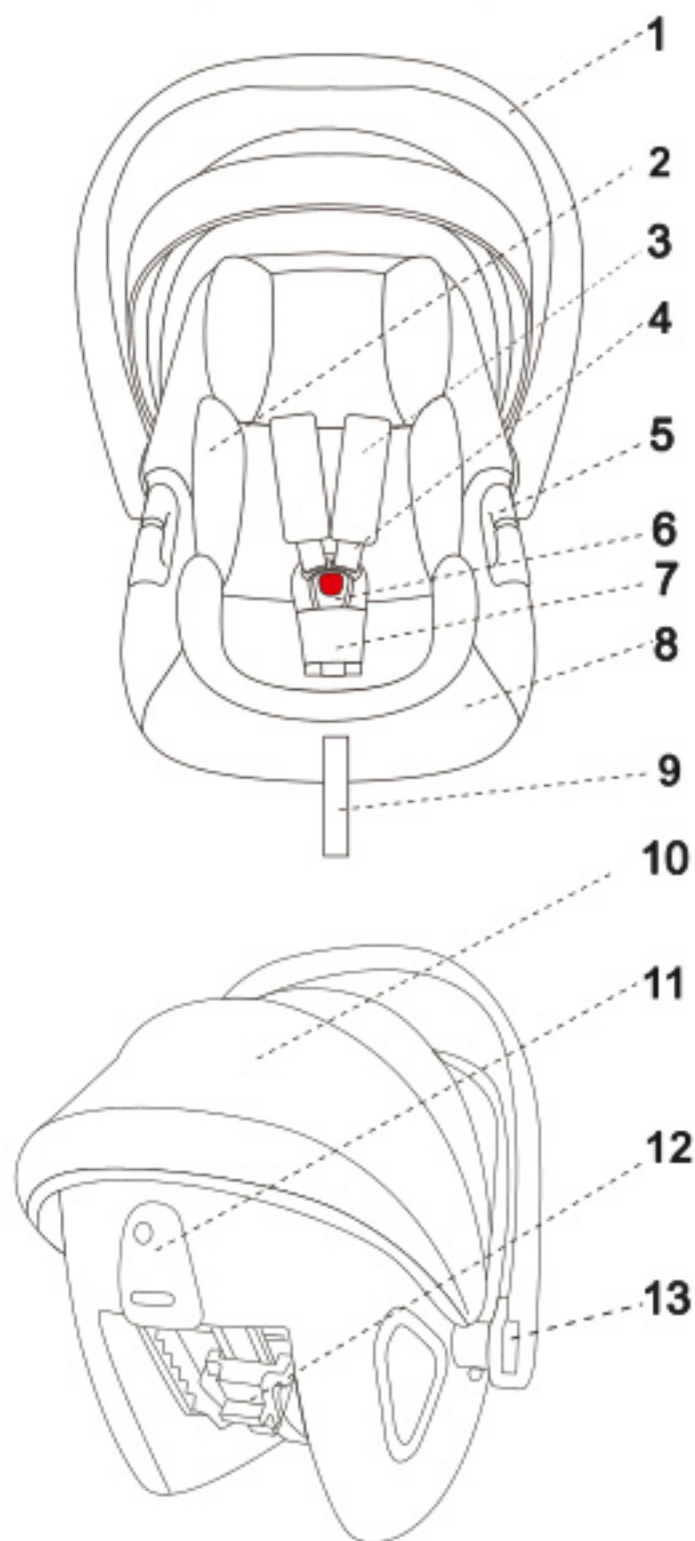
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

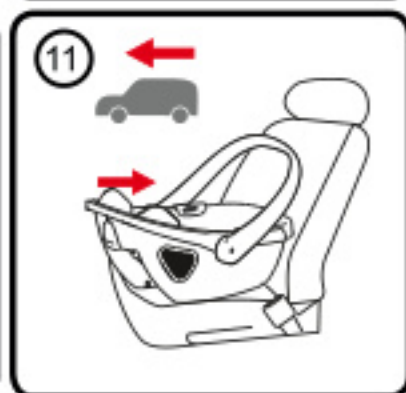
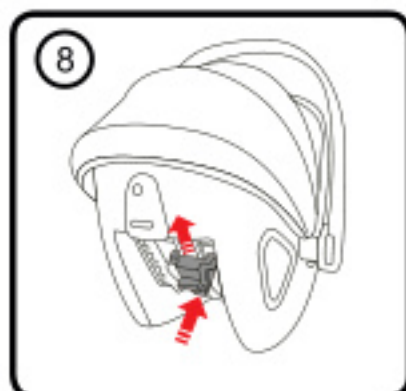
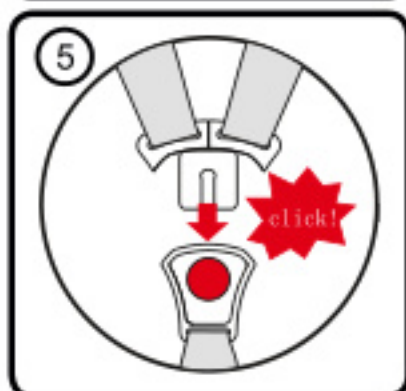
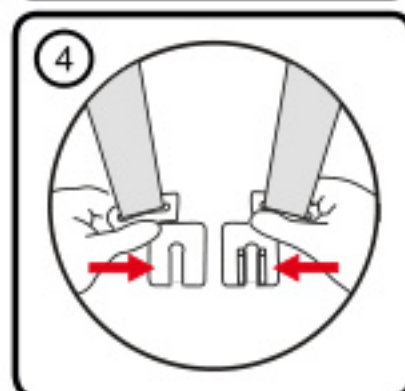
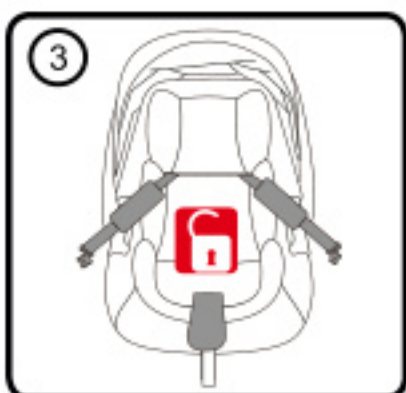
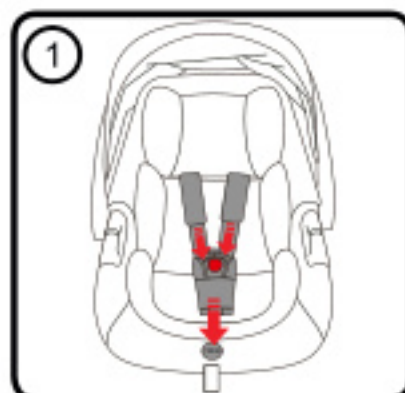
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

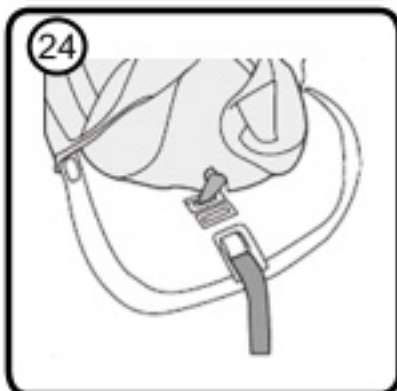
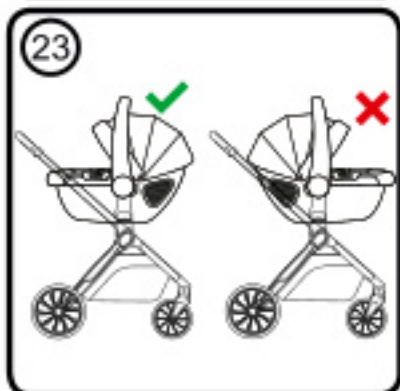
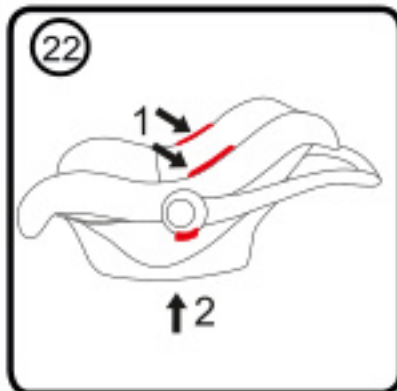
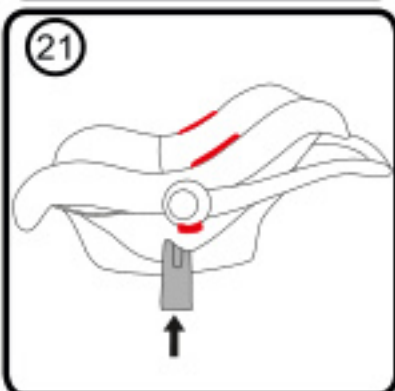
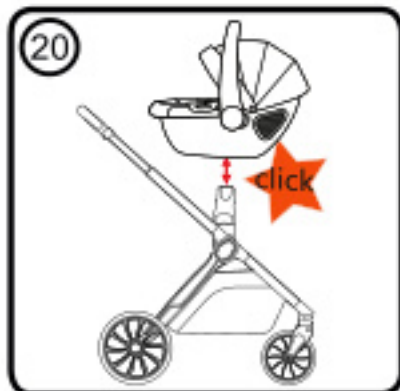
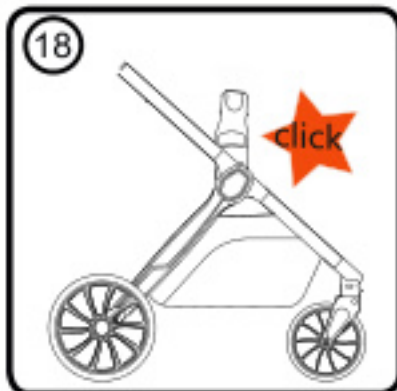
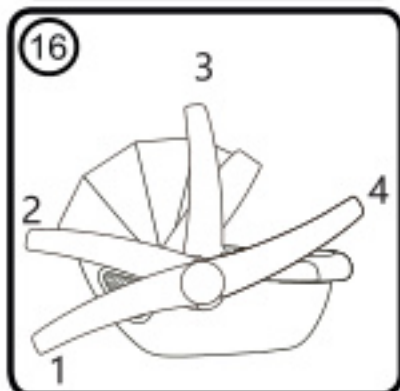
MK-Скенирајте QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот телефон.

CAR SEAT

Picture A







IMPORTANT! READ CAREFULLY AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.

EN

1. This is a Universal enhanced child restraint system (height range: 40-87cm / maximum user weight: 13 kg., rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "Universal seating positions" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

REAR-FACING INSTALLATION: ECE R129/03 Universal seat belt ECRS, rear-facing from 40-87cm and child weight ≤ 13 kg., with adult safety belt;

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



DO NOT use the device in seating positions where an anti-impact airbag is installed and unlocked.

Important safety instructions!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

10. ATTENTION! Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover is integral to the performance of the child restraint system.

11. ATTENTION! The seat cannot be used as a front-facing seat!

12. ATTENTION! The car seat is compatible with the **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba** model strollers!

13. ATTENTION! When using the car seat: This product is not meant to replace a cot or a bed for sleeping. If your child needs to sleep, you need to place them in a suitable carrycot, cot or bed.

14. ATTENTION! Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

15. ATTENTION! Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

16. ATTENTION! Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

17. ATTENTION! Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

18. ATTENTION! The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

19. ATTENTION! Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

20. ATTENTION! DO NOT use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

21. ATTENTION! DO NOT use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if in doubt.

ECE R129/03

TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR

Your child seat can be installed **ONLY** using a 3-point belt, facing away from the direction of travel!



It can be installed **ONLY** on seats WITH BELTS!

3-POINT

IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!



Parts: Picture A

1. Carry handle
2. Soft padding
3. Strap padding
4. Shoulder straps
5. Lap belt guide
6. Buckle
7. Buckle pad
8. Cover
9. Harness adjustment strap
10. Canopy
11. Diagonal belt guide
12. Headrest adjustment button
13. Red button for adjusting the handle

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

STRAP LENGTH ADJUSTMENT

1. Loosening the straps: press the strap adjustment button and at the same time pull the two shoulder straps. (Picture 1)
2. Press the red button to release the shoulder straps. (Picture 2, 3)
3. Tightening the straps: Place the child in the seat, secure both fasteners (Picture 4) in the centre buckle (Picture 5, 6) and pull the strap at the middle of the seat. (Picture 7)
4. The headrest can be adjusted by pressing and holding button 12. (Picture 8) move the headrest to the desired position up or down according to the height of your child. Please make sure that the headrest is placed correctly around the child's head. (Picture 9) The position of the belts should be slightly above the child's shoulders. Make sure the straps fit properly over the child's shoulders. Attach the shoulder straps to the buckle. (Picture 10)

INSTALLING THE CHILD SEAT TO THE SEAT OF THE CAR

Please use the car's 3-point seat belts to ensure the safety of the child and secure the car seat!

Your child seat can be installed **ONLY** using a 3-point belt, in a position away from the direction of travel!

Step 1. Place the child seat on the car seat (Picture 11) "away from the direction of travel", making sure it is snug against the backrest.

Step 2. Pass the lap belt through the two guides on the side of the child seat. (Picture 12). Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "click". (Picture 13). Pull the shoulder belt up to tighten the child seat to the car seat and make sure the belt is fastened.

Step 3. Pass the shoulder belt through the guide on the back of the child seat. (Picture 14) and pull on it to tighten. (Picture 15)

Step 4. Ensure that the child seat is secured firmly to the car seat, the belt is taut and not twisted.

Adjusting the carry handle

To adjust the handle, simultaneously press the red buttons on both sides of the handle and turn.

1 Position : fixed down behind the back - function for feeding the child. (Picture 16)

2 Position: - fixed horizontally - swing function.

3 Position: - upright - carrying function.

4 Position: for mounting to the car seat.

Before carrying your child in the seat, make sure that the handle is fixed in the selected position, the belts are correctly fitted and the buckle is fastened properly.

INSTALLING THE CAR SEAT ONTO A STROLLER FRAME

1. Installing the car seat - insert the adapters into the holders on both sides of the frame, bearing in mind the difference between left and right sides. You must hear a "CLICK" (Picture 17, 18). Centre the seat holes to the installed adapters. Press the seat against the adapters until you hear a "CLICK". (Picture 19)

2. Removing the seat - simultaneously press the buttons on both sides of the adapters and pull up the seat from the stroller frame. (Picture 20) Removing the adapters - you can remove the seat from the adapters by simultaneously pressing the red buttons (Picture 21) on both sides of the seat.

WARNING: The car seat should only be installed facing the parents, as shown in Picture 23.

Removing the cover.

1. Disassembly - remove the padding of the seat. The main cover of the chair is removed and pulled out. (Picture 24)

For children up to 75 cm tall, the car seat must be used with the soft insert. When the height of the child is over 75 cm, you should remove the soft insert. Release the straps from the buckle and remove the soft insert.

WHEN TRAVELING:

1. Before traveling, ensure the proper condition and fastening of the seat.

2. Keep the chair out of direct sunlight. Some parts can become hot and burn the child's skin.

3. Place the seat in the car without the canopy.

4. Do not leave the child unattended.

5. All items in the car must be secured so that they do not harm the child in case of collision.

6. Place any sharp objects in boxes so that they do not harm they do not harm the child in unstable conditions.

7. In case of an accident, remove the child from the car immediately.

8. Do not turn around while driving if the child is crying. If necessary, pull over and attend to them.

9. For child seat repairs, contact an authorised workshop.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

1. Това е Универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца (ръстов диапазон: 40-87 см/ максимално тегло на ползвателя: 13 кг, ориентация в посока, обратна на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „Универсални позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

2. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03

Универсална коланна УСОД, ориентация в посока, обратна на движението, 40-87 см и тегло на детето ≤ 13 кг., с обезопасителен колан за възрастни;

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



НЕ използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

Важни инструкции за безопасност!

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

1. ВНИМАНИЕ! Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

2. ВНИМАНИЕ! Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. ВНИМАНИЕ! Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

4. ВНИМАНИЕ! Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

5. ВНИМАНИЕ! Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. ВНИМАНИЕ! Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. ВНИМАНИЕ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. ВНИМАНИЕ! Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.

9. ВНИМАНИЕ! Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.

10. ВНИМАНИЕ! Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

11. ВНИМАНИЕ! Столчето не може да се използва обърнато напред!

12. ВНИМАНИЕ! Столчето за кола е съвместимо с детски колички модел **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba** !

13. ВНИМАНИЕ! Когато използвате столчето за кола: Тази продукт не заменя кошарата или леглото за спане. Ако детето Ви трябва да спи, тогава то трябва да се постави в подходящ кош за новородено, кошара или легло

14. ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

15. ВНИМАНИЕ! Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.

16. ВНИМАНИЕ! Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

17. ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

18. ВНИМАНИЕ! Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

19. ВНИМАНИЕ! Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

20. ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

21. ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

ECE R129/03

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** с помощта на 3-точкови колани, по посока **обратно** на движението на автомобила !

Ⓢ Възможност за инсталиране **САМО** на седалки с 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!

НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !



Части: Снимка А

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Дръжка за носене | 8. Тапицерия |
| 2. Мека подложка | 9. Каишка за регулиране на коланите |
| 3. Омекотител на коланите | 10. Сенник |
| 4. Раменни колани | 11. Водач за диагоналния колан |
| 5. Водач за колана за скута | 12. Бутон за регулиране на облегалката за глава |
| 6. Катарамата | 13. Червени бутони за регулиране на дръжката |
| 7. Омекотител на катарамата | |

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждател.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

НАСТРОЙКА ДЪЛЖИНАТА НА КОЛАНИТЕ

Настройка дължината на коланите.

1. Отпускане на коланите: натиснете бутона за регулиране на коланите и в същото време издърпайте двата раменни колана. (Снимка 1)
2. Натиснете червеният бутон за да освободите раменните коланите. (Снимка 2, 3)
3. Стягане на коланите: поставете детето в столчето, закопчайте двата заключващи елемента (Снимка 4) в централната катарамата (Снимка 5, 6) и издърпайте лентата по средата на седалката. (Снимка 7)
4. Регулиране на облегалката за глава се извършва, чрез натискане и задържане на бутон 12. (Снимка 8), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре или надолу според височината на вашето дете. Моля уверете се, че облегалката е поставена правилно около главата на детето. (Снимка 9) Позицията на коланите трябва да бъде малко над раменете на детето. Уверете се, че коланите лягат правилно върху рамената на детето. Закопчайте раменните колани към катарамата. (Снимка 10)

МОНТАЖ НА СТОЛЧЕТО КЪМ АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола!

Вашето детско столче може да бъде инсталирано **САМО** с помощта на 3-точкови колани, по посока **обратно на движението на автомобила!**

Стъпка 1. Поставете детското столче върху седалката на автомобила (Снимка 11) „**по посока обратна на движението**“, като се уверите, че е плътно поставено до облегалката на автомобила.

Стъпка 2. Прекарайте коремния колан през двата водача отстрани на детското столче. (Снимка 12). Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Снимка 13). Издърпайте раменния колан за да притегнете столчето към седалката и се уверите, че колана е закопчан.

Стъпка 3. Прекарайте раменния колан през водача на гърба на детското столче. (Снимка 14) и го издърпайте за да го затегнете. (Снимка 15)

Стъпка 4. Уверете се, че столчето е закрепено стабилно върху автомобилната седалка и колана е опънат без усукан.

Регулиране на дръжката за носене.

За да регулирате дръжката, натиснете едновременно червените бутони от двете страни на дръжката и завъртете.

1 Позиция : фиксирана надолу зад гърба - функция хранене на детето. (Снимка 16)

2 Позиция: фиксирана хоризонтална - функция люлеене.

3 Позиция: изправена - функция носене.

4 Позиция: за монтаж към автомобилната седалка.

Преди да носите вашето дете в столчето, се уверете, че дръжката е фиксирана в избраната позиция, коланите са поставени правилно и катарамата е закопчана добре.

МОНТАЖ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ВЪРХУ РАМА НА КОЛИЧКА

1. Монтиране на столчето за кола - поставете адапторите в държачите от двете страни на рамата, като имате в предвид различията за лява и дясна страна. Трябва да се чуе „ЩРАК“ (Снимка 17, 18) Центрирайте отворите на столчето спрямо вече монтираните адаптори. Натиснете столчето към адапторите докато чуете „ЩРАК“. (Снимка 19)

2. Демонтиране на столчето - натиснете едновременно бутоните от двете страни на адапторите и издърпайте нагоре столчето от рамата на количката. (Снимка 20)

Демонтиране на адаптерите - можете да демонтирате столчето от адаптерите като натиснете едновременно червените бутони (Снимка 21) от двете страни на столчето .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Столчето за кола трябва да бъде монтирано само с лице към родителите, както е показано на Фиг. 23.

Премахване на тапицерията.

1. Демонтиране - премахнете омекотителите на столчето. Основната тапицерия на стола се премахва и се издърпа.(Снимка 24)

За деца с ръст до 75 см столчето за кола трябва да се ползва с меката подложка. Когато ръста на детето е над 75 см трябва да отстраните меката подложка. Освободете коланите от катарамата и извадете меката подложка.

ПРИ ПЪТУВАНЕ:

1. Преди пътуване, проверявайте състоянието и закрепването на столчето.

2. Пазете столчето от пряка слънчева светлина. Някои части могат да се нагорещят и да изгорят детската кожа.

3. Столчето се поставя в колата без сенника.

4. Не оставяйте детето без надзор.

5. Предметите в колата трябва да бъдат обезопасени, за да не навредят на детето при сблъсък.

6. Остри предмети поставяйте в кутии, за да не навредят на детето при нестабилни условия.

7. При инцидент незабавно извадете детето от колата.

8. Не се обръщайте ако детето плаче, докато карате. Ако е нужно спрете и тогава му обърнете внимание.

9. За ремонт на столчето за кола се обърнете към оторизирани сервизи.

IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé avec ceinture de sécurité universelle (plage de hauteur : 40-87 cm/poids maximum de l'utilisateur : 13 kg, orientation dans le sens opposé de la circulation). Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises universelles » telles que spécifiées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

2. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

INSTALLATION DANS LE SENS OPPOSÉ DE LA CIRCULATION : ECE R129/03

Ceinture de sécurité universelle USOD, orientation dans le sens opposé de la circulation, 40-87 cm et poids enfant ≤ 13 kg., avec ceinture de sécurité adulte ;

Le siège convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU n° 16 ou des normes équivalentes.



N'utilisez PAS le dispositif dans des zones assises où un airbag est installé et débloqué.

Instructions de sécurité importantes !

Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel !

1. ATTENTION ! Les parties dures et les parties en plastique du système avancé de sécurité pour enfants doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.

2. ATTENTION ! Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. ATTENTION ! Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. ATTENTION ! Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

5. ATTENTION ! Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

6. ATTENTION ! Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

7. ATTENTION ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

8. ATTENTION ! Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.

- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son revêtement.
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas le revêtement du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité.
- 11. ATTENTION !** Le siège ne peut pas être utilisé face vers l'avant !
- 12. ATTENTION !** Le siège est compatible avec la poussette modèle **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**
- 13. ATTENTION !** Lors de l'utilisation du siège : Ce produit ne remplace pas un berceau ou un lit de couchage. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un berceau, un lit ou un berceau adapté.
- 14. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 16. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 17. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège.
- 18. ATTENTION !** Les images sur la page initiale et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
- 19. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.
- 20. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 21. ATTENTION !** N'utilisez pas d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

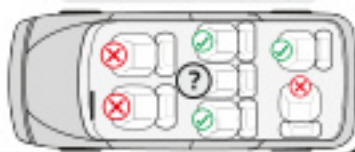
ECE R129/03

1. Le siège peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne le mettez pas au sèche-linge. Laissez le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs.

TYPE DE CEINTURES RENFORCÉES QUE VOUS DEVRIEZ AVOIR DANS VOTRE VOITURE

Votre siège enfant ne peut être installé **UNIQUEMENT** qu'à l'aide de ceintures 3 points, dans le sens opposé de la circulation du véhicule !

- (?)** Peut être installé **UNIQUEMENT** sur les sièges **AVEC CEINTURES À 3 POINTS !**
NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR DES SIÈGES AVEC CEINTURES À 2 POINTS !



Pièces : Photo A

1. Poignée de transport
2. Coussin souple
3. Adoucisseur de ceinture
4. Ceintures d'épaule
5. Guide de ceinture abdominale
6. Boucle
7. Adoucisseur de boucle

8. Revêtement

9. Sangle de réglage de la ceinture
10. Pare-soleil
11. Guide pour la ceinture diagonale
12. Bouton de réglage de l'appui-tête
13. Boutons rouges pour régler la poignée

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES CEINTURES

1. Relâchement des ceintures : appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture et tirez en même temps les deux ceintures d'épaules. (Photo 1)
2. Appuyez sur le bouton rouge pour détacher les ceintures d'épaules. (Photos 2, 3)
3. Attachez les ceintures de sécurité : placez l'enfant dans le siège, fixez les deux éléments de verrouillage (Photo 4) dans la boucle centrale (Photo 5, 6) et tirez la sangle jusqu'au milieu du siège. (Photo 7)
4. Le réglage de l'appui-tête se fait en appuyant longuement sur le bouton 12. (Photo 8), déplacez l'appui-tête vers la position souhaitée vers le haut ou vers le bas selon la taille de votre enfant. Veuillez-vous assurer que le dossier est correctement placé autour de la tête de l'enfant. (Photo 9) La position des ceintures doit être légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les ceintures de sécurité s'ajustent correctement sur les épaules de l'enfant. Fixez les ceintures d'épaules à la boucle. (Photo 10)

MONTAGE DU SIÈGE SUR LE SIÈGE AUTO

Veuillez utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et sécuriser le siège auto !

Votre siège enfant ne peut être installé **UNIQUEMENT** qu'à l'aide de ceintures à 3 points, dans le sens opposé de la circulation du véhicule !

Étape 1. Placez le siège enfant sur le siège auto (Photo 11) « sens opposé de la circulation » en veillant à ce qu'il soit bien appuyé contre le dossier du siège auto.

Étape 2. Passez la ceinture sous-abdominale à travers les deux guides situés sur le côté du siège enfant. (Photo 12). Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Photo 13). Tirez sur la ceinture d'épaules pour serrer le rehausseur au siège et assurez-vous que la ceinture est bouclée.

Étape 3. Passez la ceinture d'épaules dans le guide situé à l'arrière du siège enfant. (Photo 14) et tirez pour le serrer. (Photo 15)

Étape 4. Assurez-vous que le siège auto est fermement fixé au siège auto et que la ceinture de sécurité est tendue sans se tordre.

Réglage de la poignée de transport.

Pour régler la poignée, appuyez simultanément sur les boutons rouges des deux côtés de la poignée et tournez.

1re Position : fixé derrière le dos - fonction pour nourrir l'enfant. (Photo 16)

2e Position : horizontale fixe - fonction balançoire.

3e Position : verticale - fonction de transport.

4e Position : pour montage sur le siège auto.

Avant de transporter votre enfant dans le siège, assurez-vous que la poignée est fixée dans la position sélectionnée, que les ceintures sont correctement ajustées et que la boucle est bien fermée.

INSTALLATION DU SIÈGE SUR UN CHÂSSIS DE POUSSETTE

1. Installation du siège : insérez les adaptateurs dans les supports des deux côtés du cadre, en gardant à l'esprit la différence entre les côtés gauche et droit. Un « CLIC » doit être entendu (Photo 17, 18). Centrez les trous du siège avec les adaptateurs déjà installés. Poussez le siège contre les adaptateurs jusqu'à entendre un « CLIC ». (Photo 19)

2. Démontage du siège - appuyez simultanément sur les boutons des deux côtés des adaptateurs et retirez le siège du châssis de la poussette. (Photo 20) Retrait des adaptateurs - vous pouvez retirer le siège des adaptateurs en appuyant simultanément sur les boutons rouges (Photo 21) des deux côtés du siège.

AVERTISSEMENT : Le siège auto doit être installé uniquement face aux parents comme indiqué sur la Fig. 23.

Retrait du revêtement.

1. Démontage - retirer les adoucisseurs de siège. Le revêtement principal du siège est retiré et tiré (Photo 24).

Pour les enfants mesurant jusqu'à 75 cm, le siège auto doit être utilisé avec le coussin moelleux. Lorsque la taille de l'enfant dépasse 75 cm, vous devez retirer le coussin moelleux. Libérez les ceintures de la boucle et retirez le coussinet souple.

EN VOYAGE :

1. Avant de voyager, vérifiez l'état et la fixation du siège.

2. Gardez le siège à l'abri de la lumière directe du soleil. Certaines pièces peuvent devenir chaudes et brûler la peau des enfants.

3. Le siège est placé dans la voiture avec le pare-soleil démonté.

4. Ne laissez pas l'enfant sans surveillance.

5. Les objets dans la voiture doivent être sécurisés afin qu'ils ne nuisent pas à l'enfant en cas de collision.

6. Mettez les objets pointus dans des boîtes afin qu'ils ne nuisent pas à l'enfant dans des conditions instables.

7. En cas d'accident, retirez immédiatement l'enfant de la voiture.

8. Ne vous retournez pas si l'enfant pleure en conduisant. Si nécessaire, arrêtez-vous pour prêter votre attention à l'enfant

9. Pour réparer le siège auto, contactez un atelier de réparation agréé.

IT **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

1. Questo è un sistema di sicurezza per bambini avanzato con cintura universale (per altezza: 40-87 cm/ peso massimo dell'utente: 13 kg, orientamento nella direzione opposta di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere universali", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:
INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA: Il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini **ECE R129/03** con cintura universale, orientamento nella direzione opposta di marcia, 40-87 cm e peso del bambino ≤ 13 kg con una cintura di sicurezza per adulti;

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/airbag di sicurezza omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



NON utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e sbloccato un airbag antiurto.

Istruzioni importanti sulla sicurezza!

Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!

1. ATTENZIONE! I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

2. ATTENZIONE! Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

3. ATTENZIONE! È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

4. ATTENZIONE! Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

5. ATTENZIONE! È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

6. ATTENZIONE! Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

7. ATTENZIONE! Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

8. ATTENZIONE! Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione.

9. ATTENZIONE! Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per i bambini senza il suo rivestimento.

10. ATTENZIONE! Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

11. ATTENZIONE! Il seggiolino non può essere utilizzato rivolto in avanti!

12. ATTENZIONE! Il seggiolino auto è compatibile con il passeggino modello **Aria, Bianca, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. ATTENZIONE! Quando si utilizza il seggiolino auto: Questo seggiolino auto non sostituisce la culla o il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere messo in una navicella per neonato, una culla o lettino adatti

14. ATTENZIONE! Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

15. ATTENZIONE! Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

16. ATTENZIONE! Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

17. ATTENZIONE! Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

18. ATTENZIONE! Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

19. ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

20. ATTENZIONE! NON utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

21. ATTENZIONE! NON utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

ECE R129/03

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.

2. Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento.

3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi.

TIPO DI CINTURE OMOLOGATE DA AVERE IN AUTO

Il seggiolino auto può essere installato **SOLO** con l'ausilio delle cinture a 3 punti, nella direzione opposta alla marcia dell'auto!

? Può essere installato **SOLO** su sedili con **CINTURE A 3 PUNTI!**

NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON CINTURE A 2 PUNTI!



Componenti: Foto A

1. Maniglia per il trasporto
2. Cuscino morbido
3. Imbottiture delle cinture
4. Tracolla
5. Guida per cintura subaddominale
6. Fibbia
7. Imbottitura fibbia

8. Rivestimento

9. Cinghia di regolazione delle cinture
10. Parasole
11. Guida per la cintura diagonale
12. Pulsante di regolazione del poggiatesta
13. Pulsanti rossi di regolazione della maniglia

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE CINTURE

1. Allentamento delle cinture: premere il pulsante di regolazione delle cinture e contemporaneamente tirare le due tracolle. (Foto 1)
2. Premere il pulsante rosso per sganciare la tracolla. (Foto 2, 3)
3. Tensionamento delle cinture: posizionare il bambino sul seggiolino, chiudere i due elementi di bloccaggio (Foto 4) nella fibbia centrale (Foto 5, 6) e tirare la fascia al centro del sedile. (Foto 7)
4. La regolazione del poggiatesta si effettua premendo e tenendo premuto il pulsante 12. (Foto 8), spostare lo schienale nella posizione desiderata verso l'alto o verso il basso in funzione all'altezza del vostro bambino. Si prega di assicurarsi che lo schienale sia posizionato correttamente intorno alla testa del bambino. (Foto 9) La posizione delle cinture deve essere leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture si appoggiano correttamente sulle spalle del bambino. Allacciare le tracolle alla fibbia. (Foto 10)

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE DELL'AUTO

Per favore utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti dell'auto per garantire la sicurezza del bambino e per fissare il seggiolino auto!

Il seggiolino auto può essere installato **SOLO** con l'ausilio delle cinture a 3 punti, nella direzione contraria alla marcia dell'auto!

Passo 1. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto (Foto 11) auto „nel senso contrario di marcia“, assicurandosi che sia saldamente appoggiato in contatto con lo schienale dell'auto.

Passo 2. Far passare la cintura addominale attraverso le due guide ai lati del seggiolino. (Foto 12). Fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. (Foto 13). Tirare la tracolla per fissare il seggiolino verso il sedile e assicurarsi che la cintura sia allacciata.

Passo 3. Far passare la tracolla attraverso la guida sul retro del seggiolino. (Foto 14) e tirarla per stringerla. (Foto 15)

Passo 4. Assicurarsi che il seggiolino è saldamente fissato sul sedile dell'auto e la cintura sia tesa senza attorcigliarsi.

Regolazione della maniglia di trasporto.

Per regolare la maniglia premere contemporaneamente i pulsanti rossi su entrambi i lati della maniglia e ruotare.

1-ma Posizione: fissata dietro la schiena - funzione di alimentazione del bambino. (Foto 16)

2-da Posizione: fissata orizzontalmente - funzione dondolo.

3-za Posizione: alzata - funzione per portare.

4-ta Posizione: per il montaggio sul sedile dell'auto.

Prima di trasportare il bambino sul seggiolino, accertarsi che la maniglia sia fissata nella posizione prescelta, che la cintura sia posizionata correttamente e che la fibbia sia allacciata correttamente.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO SUL TELAIO DEL PASSEGGINO

1. Installazione del seggiolino auto - inserire gli adattatori nei supporti su entrambi i lati del telaio tenendo conto della differenza tra lato destro e quello sinistro. Dovrebbe sentirsi uno SCATTO (Foto 17, 18) Centrare i fori del seggiolino rispetto agli adattatori già installati. Spingere il seggiolino verso gli adattatori fino a sentire un CLIC. (Foto 19)

2. Rimozione del seggiolino - premere contemporaneamente i pulsanti su entrambi i lati degli adattatori e tirare il seggiolino dal telaio del passeggino. (Figura 20) Rimozione degli adattatori - è possibile rimuovere il seggiolino dagli adattatori premendo contemporaneamente i pulsanti rossi (Figura 21) su entrambi i lati del sedile.

AVVERTENZA: Il seggiolino auto deve essere posizionato solo faccia a faccia con il genitore come mostrato alla Fig. 23.

Rimozione del rivestimento.

1. Smontaggio - rimuovere le imbottiture del seggiolino. L'imbottitura principale del seggiolino viene rimossa ed estratta. (Foto 24)

Per i bambini fino a 75 cm d'altezza, il seggiolino auto deve essere usato con il cuscinetto morbido. Quando l'altezza del bambino è superiore a 75 cm il cuscinetto morbido deve essere rimosso. Rilasciare le cinture dalla fibbia e rimuovere il supporto morbido.

DURANTE IL VIAGGIO:

1. Prima del viaggio, verificare le condizioni ed il fissaggio del seggiolino.

2. Proteggere il seggiolino dai raggi solari. Alcune parti possono diventare calde e bruciare la pelle del bambino.

3. Il seggiolino viene posizionato nell'auto senza il parasole.

4. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

5. Gli oggetti presenti nell'auto devono essere fissati in modo da non danneggiare il bambino in caso di collisione.

6. Riporre gli oggetti appuntiti in scatole in modo che non possano danneggiare il bambino in condizioni di instabilità.

7. In caso di incidente, togliere immediatamente il bambino dall'auto.

8. Non voltarsi se il bambino piange durante la guida. Se necessario, fermarsi e quindi prestarvi attenzione.

9. Per le riparazioni dei seggiolini auto, rivolgersi ai centri di riparazione autorizzati.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ.

1. Αυτό είναι γενικό εξελεγμένο σύστημα με ζώνες για την ασφάλεια των παιδιών (εύρος του ύψους: 40-87 εκ./ μέγιστο βάρος του χρήστη: 13 κιλών, με προσανατολισμό σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε «Γενικές θέσεις για κάθισμα», όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή των μεταφορικών οχημάτων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

2. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίθηκε για χρήση με τους ακόλουθους τύπους μεθόδων εγκατάστασης:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ: ECE R129/03 Γενικό εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών με ζώνες, με προσανατολισμό σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης, 40-87 εκ. και βάρος του παιδιού ≤ 13 κιλών., με ζώνη ασφαλείας για ενήλικους.

Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα μεταφορικά μέσα είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων / ζώνες ασφαλείας με μηχανισμό μαζέματος, που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον Κανόνα 16 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του ΟΗΕ ή άλλα ισότιμα πρότυπα.



ΜΗ χρησιμοποιείτε την συσκευή σε θέσεις για κάθισμα, όπου έχει εγκατασταθεί και έχει ξεμπλοκαριστεί αερόσακος κατά χτυπημάτων.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διατηρούνται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών!

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιον τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μεταφορικό μέσο βρίσκεται σε κανονική λειτουργία, να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.

2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες, οι οποίες στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο πρέπει να είναι τεντωμένες, ενώ όλες οι ζώνες, οι οποίες συγκρατούν το παιδί πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τύλιγμα των ζωνών.

3. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση της ζώνης για πάνω από τους μηρούς χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να στηρίζεται γερά.

4. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συστήνεται η συσκευή να αντικατασταθεί σε περίπτωση που κατά ατύχημα υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, πρέπει να το κρατάτε μακριά από ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

7. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην αφήνονται παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

8. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε ανάλογα κάθε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία είναι σε θέση να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

9. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμα του.

10. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλην αυτού που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.

11. ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί γυρισμένο μπροστά.

12. ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα αυτοκινήτου είναι συμβατό με παιδικά καροτσάκια τύπου **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου: Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά το παρκοκρέβατο ή το κρεβάτι ύπνου. Σε περίπτωση που το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, το ίδιο πρέπει να τοποθετηθεί σε κατάλληλο καλάθι νεογνού, σε παρκοκρέβατο ή σε κρεβάτι.

14. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά περιόδους ελέγχετε τις ζώνες για φθορά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στήριξης, στις ασφάλειες ή στους μηχανισμούς ρύθμισης.

15. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη αφήνετε την πόρπη τμηματικά κλειστή, όπως η ίδια πρέπει να είναι ασφαλισμένη, όταν όλα τα μέρη δεσμεύονται. Αμέσως πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης. Το παιδί σας πρέπει να μάθει ποτέ να μην παίζει με την πόρπη.

16. ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποθηκεύετε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές σημείο, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα. Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως παραδείγματος χάρη οξύ από μπαταρία.

17. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας σ' αυτό το προστατευτικό κάθισμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερες στάσεις και βγάζετε το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα.

18. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εικόνες στην αρχική σελίδα και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

19. ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το ίδιο όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα προσαρτήματα στήριξης τους στο προϊόν.

20. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας ενήλικων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής με το κάθισμα δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

21. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία διαφέρουν από τα σημεία που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώθηκαν στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

ECE R129/03

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά και καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτικό.

2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη τοποθετείτε σε στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.

3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.

ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το δικό σας παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί **ΜΟΝΟ** με την βοήθεια ζωνών 3 σημείων, σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης του αυτοκινήτου.

? Δυνατότητα εγκατάστασης **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα ΜΕ **ΖΩΝΕΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ!**

ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ.



Μέρη: Φωτογραφία Α

1. Λαβή μεταφοράς
2. Μαλακό υπόστρωμα
3. Μαξιλαράκι των ζωνών
4. Ζώνες ώμων
5. Οδηγός για την ζώνη για τους μηρούς
6. Πόρπη
7. Μαξιλαράκι της πόρπης

8. Ταπετσαρία
9. Ιμάντας ρύθμισης των ζωνών
10. Σκίαστρο
11. Οδηγός για την διαγώνια ζώνη
12. Κουμπί ρύθμισης της βάσης για το κεφάλι
13. Κόκκινα κουμπιά ρύθμισης της χειρολαβής

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

1. Χαλάρωση των ζωνών: πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες ώμων. (Φωτογραφία 1).
2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να απελευθερώσετε τις ζώνες ώμων. (Φωτογραφία 2, 3)
3. Σφίξιμο των ζωνών: Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, κουμπώστε τα δύο εξαρτήματα ασφαλείας (Φωτογραφία 4) στην κεντρική πόρπη (Φωτογραφία 5, 6) και τραβήξτε τον ιμάντα στη μέση του καθίσματος. (Φωτογραφία 7).
4. Η ρύθμιση της βάσης για το κεφάλι πραγματοποιείται, αφού πατήσετε και κρατήσετε το κουμπί 12. (Φωτογραφία 8), μετακινήστε την βάση μέχρι την επιθυμητή θέση προς τα επάνω ή προς τα κάτω ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας. Παρακαλώ βεβαιωθείτε, ότι η βάση τοποθετήθηκε σωστά γύρω από το κεφάλι του παιδιού. (Φωτογραφία 9) Η θέση των ζωνών πρέπει να είναι λίγο πιο πάνω από τους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε, ότι εφάπτονται σωστά στους ώμους του παιδιού. Κουμπώστε τις ζώνες ώμων στην πόρπη. (Φωτογραφία 10).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, προκειμένου να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και για να στηρίξετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

Το δικό σας παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί **ΜΟΝΟ** με την βοήθεια ζωνών 3 σημείων, σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης του αυτοκινήτου.

Βήμα 1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου (φωτογραφία 11) «σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης», αφού βεβαιωθείτε, ότι είναι τοποθετημένο σφιχτά στην πλάτη του αυτοκινήτου.

Βήμα 2. Περάστε την ζώνη για την κοιλιά από τους δύο οδηγούς πλάγια του παιδικού καθίσματος. (φωτογραφία 12). Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «κλικ». (Φωτογραφία 13). Τραβήξτε την ζώνη ώμου για να σφίξετε το κάθισμα στο κάθισμα και για να βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη είναι κουμπωμένη.

Βήμα 3. Περάστε την ζώνη ώμων από τον οδηγό στην πλάτη του παιδικού καθίσματος. (Φωτογραφία 14) και τραβήξτε για να σφίξετε. (Φωτογραφία 15).

Βήμα 4. Βεβαιωθείτε, ότι το κάθισμα στηρίχθηκε σταθερά στο κάθισμα του αυτοκινήτου και ότι η ζώνη είναι τεντωμένη και όχι τυλιγμένη.

Ρύθμιση της λαβής μεταφοράς

Για να ρυθμίσετε τη λαβή, πατήστε ταυτόχρονα τα κόκκινα κουμπιά από τις δύο πλευρές της λαβής και γυρίστε.

1 Θέση : Σταθεροποιημένη προς τα κάτω πίσω από την πλάτη – λειτουργία ταΐσματος του παιδιού. (Φωτογραφία 16).

2 Θέση: Σταθεροποιημένη οριζόντια – λειτουργία ταλάντωσης

3 Θέση: Όρθια – λειτουργία μεταφοράς.

4 Θέση: Για συναρμολόγηση στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

Πριν μεταφέρετε το δικό σας παιδί στο κάθισμα, βεβαιωθείτε, ότι η λαβή είναι σταθεροποιημένη στην επιθυμητή θέση, ότι οι ζώνες τοποθετήθηκαν σωστά και ότι η πόρπη είναι καλά κουμπωμένη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

1. 1. Συναρμολόγηση του καθίσματος αυτοκινήτου – τοποθετήστε τους προσαρμογείς στα εξαρτήματα στήριξης από τις δύο πλευρές του πλαισίου, όπως λάβετε υπόψη την διαφορά μεταξύ αριστερής και δεξιάς πλευράς. Πρέπει να ακουστεί ήχος «ΚΛΙΚ» (Φωτογραφία 17, 18). Κεντράρετε τις σπές του καθίσματος σε σχέση με τους ήδη συναρμολογημένους προσαρμογείς. Πατήστε το κάθισμα στους προσαρμογείς μέχρι να ακούσετε ήχο «ΚΛΙΚ». (Φωτογραφία 19).

2. Αποσυναρμολόγηση του καθίσματος – πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά από τις δύο πλευρές των προσαρμογέων και τραβήξτε προς τα επάνω το κάθισμα από το πλαίσιο του αυτοκινήτου. (Φωτογραφία 20) Αποσυναρμολόγηση των προσαρμογέων – μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε το κάθισμα από τους προσαρμογείς αφού πατήσετε ταυτόχρονα τα κόκκινα κουμπιά (Φωτογραφία 21) από τις δύο πλευρές του καθίσματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να συναρμολογηθεί μόνο με πρόσωπο προς τους γονείς, όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 23.

Αφαίρεση της ταπετσαρίας.

1. Αποσυναρμολόγηση – αφαιρέστε τα μαξιλαράκια του καθίσματος. Η βασική ταπετσαρία του καθίσματος αφαιρείται και τραβιέται. (Φωτογραφία 24). Για παιδιά με ύψος έως 75 εκ. το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται με το μαλακό υπόστρωμα. Όταν το ύψος του παιδιού είναι άνω των 75 εκ. πρέπει να αφαιρέσετε το μαλακό υπόστρωμα. Απελευθερώστε τις ζώνες από την πόρπη και βγάλτε το μαλακό υπόστρωμα.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ:

1. Πριν το ταξίδι, ελέγχετε την κατάσταση και την στήριξη του καθίσματος.
2. Κρατήστε το κάθισμα μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Κάποια μέρη μπορούν να ζεσταθούν και να κάψουν το παιδικό δέρμα.
3. Το κάθισμα τοποθετείται στο αυτοκίνητο χωρίς το σκίαστρο.
4. Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
5. Τα αντικείμενα στο αυτοκίνητο πρέπει να είναι ασφαλή / ασφαλισμένα για να μη βλάψουν το παιδί σε περίπτωση σύγκρουσης.
6. Τα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετείτε σε κουτιά, για να μη βλάψουν το παιδί σε περίπτωση ασταθών συνθηκών.
7. Σε περίπτωση ατυχήματος αμέσως βγάλτε το παιδί από το αυτοκίνητο.
8. Μη γυρίζετε εάν το παιδί κλαίει, όσο οδηγείτε. Εάν υπάρχει ανάγκη σταματήστε και τότε δώστε προσοχή στο παιδί.
9. Για να επισκευάσετε το κάθισμα αυτοκινήτου απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένα σέρβις.

ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. EAC

1. Это Универсальная усовершенствованная детская удерживающая система с ремнями безопасности (диапазон роста: 40–87 см/максимальный вес пользователя: 13 кг, ориентация против хода движения). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования главным образом на «универсальных местах для сидения», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

2. Это автокресло одобрено для использования со следующими способами установки: **УСТАНОВКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ: ECE R129/03** Универсальная УДУС с ремнями безопасности, ориентация против хода движения, 40–87 см и вес ребенка ≤13 кг, с ремнем безопасности для взрослых.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены трехточечными/инерционными ремнями безопасности, одобренными в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или эквивалентными им стандартами.



НЕ используйте устройство на местах для сидения, где установлена и разблокирована подушка безопасности.

Важные инструкции по безопасности!

Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранять в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!

1. **ВНИМАНИЕ!** Твердые и пластиковые детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации транспортного средства их нельзя было захватить сдвижным сиденьем или дверью автомобиля.

2. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты; все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Нельзя допускать перекручивание ремней.

3. **ВНИМАНИЕ!** Крайне важно обеспечить использование поясного ремня как можно ниже, чтобы таз был надежно закреплен.

4. **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменить устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

5. **ВНИМАНИЕ!** Вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа опасно. Существует опасность, если не следовать в точности инструкциям по установке, предоставленным производителем детской удерживающей системы.

6. **ВНИМАНИЕ!** Если кресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

8. **ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закрепляйте багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения.

- 9. ВНИМАНИЕ!** Не используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик удерживающей системы.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Кресло нельзя использовать в положении лицом вперед!
- 12. ВНИМАНИЕ!** Автокресло совместимо с детской коляской модели **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**
- 13. ВНИМАНИЕ!** При использовании автокресла: это изделие не заменяет люльку или спальную кроватку. Если вашему ребенку необходимо поспать, то его следует поместить в подходящую корзину для новорожденного, люльку или кроватку.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, уделяя особое внимание точкам крепления, защитам и регулировочным устройствам!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично закрытой, она должна быть застегнута, когда все детали задействованы. В случае возникновения чрезвычайной ситуации вы должны иметь возможность немедленно снять ребенка с кресла. Вашего ребенка следует научить никогда не играть с пряжкой.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Храните детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на него. Не допускайте контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как аккумуляторная кислота.
- 17. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте надолго ребенка в этом автокресле. Во время длительных поездок делайте больше перерывов и снимайте ребенка с кресла.
- 18. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального продукта.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Перед первым употреблением изделия удалите с него все рекламные материалы, а также устройства, используемые для их крепления к товару.
- 20. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему, если положение пряжки ремня безопасности для взрослых относительно основных точек контакта с сиденьем неудовлетворительное. В случае сомнений обратитесь к производителю.
- 21. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте другие точки контакта, кроме описанных в инструкции и отмеченных на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

ECE R129/03

ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ

1. Автокресло можно мыть теплой водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворитель.
2. Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не кладите ее в сушилку. Дайте обивке высохнуть естественным путем.
3. Пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой. Не используйте абразивы.

ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ

Ваше детское кресло можно установить **ТОЛЬКО** с помощью 3-точечных ремней, в направлении против хода движения автомобиля!

? Возможность установки **ТОЛЬКО** на сиденья с **3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**

НЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НА СИДЕНЬЯХ С ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!



Детали: Рисунок А

1. Ручка для переноски
2. Мягкая накладка
3. Накладка ремней
4. Плечевые ремни
5. Направляющая поясного ремня
6. Пряжка
7. Накладка пряжки

8. Обивка
9. Ремешок для регулировки ремней
10. Навес
11. Направляющая диагонального ремня
12. Кнопка регулировки подголовника
13. Красные кнопки регулировки ручки.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РЕМНЕЙ

1. Освобождение ремней: нажмите кнопку регулировки ремней и одновременно потяните два плечевых ремня (Рис. 1).
2. Нажмите красную кнопку, чтобы освободить плечевые ремни (Рис. 2, 3).
3. Пристегивание ремней: посадите ребенка в кресло, защелкните два запирающих элемента (Рис. 4) в центральную пряжку (Рис. 5, 6) и потяните лямку в середине сиденья (Рис. 7).
4. Регулировка подголовника осуществляется нажатием и удержанием кнопки 12 (Рис. 8); переместите подголовник в нужное положение вверх или вниз в зависимости от роста вашего ребенка. Надо убедиться, что спинка правильно расположена вокруг головы ребенка (Рис. 9). Положение ремней должно быть немного выше плеч ребенка. Убедитесь, что ремни правильно сидят на плечах ребенка. Застегните плечевые ремни в пряжке (Рис. 10).

КРЕПЛЕНИЕ АВТОКРЕСЛА К СИДЕНЬЮ АВТОМОБИЛЯ

Обязательно используйте 3-точечные ремни безопасности автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и закрепить автокресло!

Ваше детское кресло можно установить ТОЛЬКО с помощью 3-точечных ремней, в направлении против хода движения автомобиля!

Шаг 1. Поместите детское кресло на сиденье автомобиля (Рис. 11) «в направлении против хода движения», убедившись, что оно плотно прилегает к спинке автомобиля.

Шаг 2. Пропустите поясной ремень через две направляющие по бокам детского кресла (Рис. 12). Застегните ремень в пряжке автомобиля до щелчка (Рис. 13). Потяните плечевой ремень вверх, чтобы плотно прикрепить кресло к сиденью, и убедитесь, что ремень пристегнут.

Шаг 3. Пропустите плечевой ремень через направляющую на спинке детского кресла (Рис. 14) и потяните, чтобы затянуть его (Рис. 15).

Регулировка ручки для переноски.

Чтобы отрегулировать ручку, одновременно нажмите красные кнопки с обеих ее сторон и поверните.

1. **Позиция:** фиксация вниз за спиной – функция кормления ребенка (Рис. 16).
2. **Позиция:** фиксация в горизонтальном положении – функция качания.
3. **Позиция:** вертикальное положение – функция переноски.
4. **Позиция:** для крепления к автомобильному сиденью.

Прежде чем везти вашего ребенка в автокресле, убедитесь, что ручка зафиксирована в выбранном положении, ремни правильно установлены и пряжка надежно застегнута.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА НА РАМУ ДЕТСКОЙ КОЛЯСКИ

1. Установка автокресла: вставьте адаптеры в держатели с обеих сторон рамы, учитывая разницу для левой и правой сторон. Вы должны услышать щелчок (Рис. 17, 18). Отцентрируйте отверстия кресла по уже установленным адаптерам. Прижимайте кресло к адаптерам, пока не услышите щелчок (Рис. 19).
2. Снятие кресла: одновременно нажмите кнопки с обеих сторон адаптеров, потяните кресло вверх и вытащите его из рамы коляски (Рис. 20). Снятие адаптеров: снять кресло с адаптеров можно одновременным нажатием красных кнопок (Рис. 21) с обеих сторон кресла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: автокресло следует устанавливать только лицом к родителям, как показано на рис. 23.

Снятие обивки.

1. **Разборка** – уберите накладку автокресла. Основная обивка кресла снимается и перетягивается (Рис. 24).

Для детей ростом до 75 см автокресло необходимо использовать с мягкой накладкой. При росте ребенка более 75 см ее следует снять. Освободите ремни из застежки и снимите мягкую накладку.

ПРИ ПУТЕШЕСТВИИ:

1. Перед поездкой проверяйте состояние и крепление автокресла.
2. Берегите кресло от прямых солнечных лучей. Некоторые детали могут нагреться и обжечь детскую кожу.
3. Кресло устанавливается в машину без навеса.
4. Не оставляйте ребенка без присмотра.
5. Предметы в машине необходимо закреплять так, чтобы они не навредили ребенку в случае столкновения.
6. Складывайте острые предметы в коробки, чтобы они не навредили ребенку в нестабильных условиях.
7. В случае аварии немедленно вытащите ребенка из автомобиля.
8. Не оборачивайтесь, если ребенок плачет, пока вы за рулем. Если необходимо, остановите машину и тогда обратитесь к нему.
9. Для ремонта автокресла обращайтесь в авторизованные мастерские.

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.

1. Ovo je napredni bezbednosni sistem za decu sa univerzalnim sigurnosnim pojasom (opseg visine: 40-87 cm/maksimalna težina korisnika: 13 kg, orijentacija okrenuta unazad). Odobren je prema Uredbi UN br. 129 za upotrebu uglavnom u „univerzalnim pozicijama za sedenje“ kako su proizvođači vozila naveli u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. Ovo auto sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama metoda ugradnje:
UGRADNJA U PRAVCU, SUPROTNOM OD PRAVCA KRETANJA: ECE R129/03
Univerzalni USOD sigurnosni pojas, orijentacija u pravcu suprotnom od pravca kretanja, 40-87 cm i težina deteta ≤ 13 kg, sa pojasom za odrasle;

Pogodno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u tri tačke/uvlačecim koji su odobreni prema UNECE Pravilniku br. 16 ili ekvivalentnim standardima.



NE koristite uređaj u prostorima za sedenje gde je postavljen i aktiviran vazdušni jastuk.

Važna bezbednosna uputstva!

Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!

1. PAŽNJA! Tvrdi elementi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti postavljeni i postavljeni tako da, kada je motorno vozilo u normalnoj eksploataciji, ne mogu da budu zahvaćeni kliznim sedištem ili vratima vozila.

2. PAŽNJA! Svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem za vozilo moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti podešeni tako da odgovaraju telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

3. PAŽNJA! Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

4. PAŽNJA! Preporučuje se zamena uređaja kada je bio podvrgnut destruktivnom mehaničkom naprezanju u slučaju nezgode.

5. PAŽNJA! Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

6. PAŽNJA! Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

7. PAŽNJA! Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

8. PAŽNJA! Propisno obezbedite sav prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara.

9. PAŽNJA! Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca.

10. PAŽNJA! Ne zamenjujte poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema.

11. PAŽNJA! Stolica se ne može koristiti okrenuta napred!

12. PAŽNJA! Auto sedište je kompatibilno sa kolicima modela **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. PAŽNJA! Kada koristite autosedište: Ovaj proizvod ne zamenjuje kolevka ili krevet za spavanje. Ako vaše dete treba da spava, treba ga staviti u odgovarajuću kolevku, kolevku ili krevetac

14. PAŽNJA! Povremeno proveravajte pojaseve da li su istrošeni, obraćajući posebnu pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnike i uređaje za podešavanje!

15. PAŽNJA! Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, trebalo bi da bude zaključana kada su svi delovi zakačeni. Morate biti u mogućnosti da odmah uklonite dete iz sedišta u slučaju nužde. Vaše dete treba naučiti da se nikada ne igra sa kopčom.

16. PAŽNJA! Čuvajte dečije sedište na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedište dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.

17. PAŽNJA! NE ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.

18. PAŽNJA! Slike na naslovnoj stranici i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

19. PAŽNJA! Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

20. PAŽNJA! NE koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako položaj kopče pojasa za odrasle prema glavnim kontaktnim tačkama sedišta nije zadovoljavajući, molimo vas proverite kod proizvođača kada ste u nedoumici.

21. PAŽNJA! NE koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

ECE R129/03

UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Automobilsko sedište se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivači.

2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°C. Nemojte ga stavljati u sušač. Dozvolite da se presvlake prirodno osuši.

3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

VRSTA POJAČANIH KAISOVA KOJE TREBA DA IMATE U VAŠEM AUTOMOBILU

Vaše dečije sedište se može postaviti **SAMO** uz pomoć pojaseva u 3 tačke, u smeru suprotnom od kretanja vozila!

Može se instalirati **SAMO** na sedištima
Sa POJASEVIMA SA 3 TAČKE!

NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠĆIMA SA POJASIMA S 2 TAČKE!



Delovi: Slika A

1. Drška za nošenje
2. Mekana podloga
3. Omekšivač pojasa
4. Pojasevi za ramena
5. Vođica za krilni pojas
6. Kopča
7. Omekšivač kopče
8. Tapaciranje
9. Traka za podešavanje pojasa
10. Nadstrešnica
11. Vodič za dijagonalni pojas
12. Dugme za podešavanje naslona za glavu
13. Crvena dugmad za podešavanje ručke

PODESITE DUŽINU KAISEVA

1. Otpustite pojaseve: pritisnite dugme za podešavanje pojasa i istovremeno povucite dva ramena pojasa. (slika 1)
2. Pritisnite crveno dugme da biste oslobodili pojaseve za ramena. (Slika 2, 3)
3. Vežite pojaseve: stavite dete u sedište, pričvrstite dva elementa za zaključavanje (slika 4) u centralnu kopču (slika 5, 6) i provucite kaiš kroz sredinu sedišta. (slika 7)
4. Podešavanje naslona za glavu vrši se pritiskom i držanjem dugmeta 12. (Slika 8), pomerite naslon za glavu u željeni položaj gore ili dole u zavisnosti od visine vašeg deteta. Uverite se da je naslon pravilno postavljen oko glave deteta (Slika 9) Pojasevi treba da budu malo iznad ramena deteta. Uverite se da sigurnosni pojasevi pravilno stoje preko ramena deteta. Pričvrstite naramenice na kopču. (slika 10)

MONTAŽA SEDIŠTA NA AUTOMOBILSKO SEDIŠTE

Molimo vas da koristite sigurnosne pojaseve u 3 tačke u automobilu da biste osigurali bezbednost deteta i osigurali auto sedište!

Vaše dečje sedište se može postaviti **SAMO** uz pomoć pojaseva u 3 tačke, u suprotnom smeru od kretanja vozila!

Korak 1. Postavite dečje sedište na sedište automobila (slika 11) „okrenutim unazad“, pazeći da je dobro pripijeno uz naslon autosedišta.

Korak 2. Provucite krilni pojas kroz dve vođice sa strane dečjeg sedišta. (Slika 12). Vežite sigurnosni pojas u kopču vozila dok ne klikne. (Slika 13). Povucite pojas za ramena da zategnete dodatno sedište za sedište i proverite da li je pojas pričvršćen.

Korak 3. Provucite rameni pojas kroz vođicu na zadnjem delu dečijeg sedišta. (Slika 14) i povucite da biste je zategli. (slika 15)

Korak 4. Uverite se da je sedište automobila čvrsto pričvršćeno za sedište automobila i da je sigurnosni pojas zategnut bez uvrtanja.

Podešavanje ručice za nošenje.

Da biste podesili ručku, istovremeno pritisnite crvena dugmad sa obe strane ručke i okrenite ih.

1 Položaj: fiksiran dole iza leđa - funkcija hranjenja deteta. (slika 16)

2 Položaj: fiksna horizontalna - funkcija zamaha.

3 Položaj: uspravno - funkcija nošenja.

4 Položaj: za montažu na sedište automobila.

Pre nego što nosite dete u sedištu, uverite se da je ručka fiksirana u izabranom položaju, da li su pojasevi pravilno postavljeni i da li je kopča pravilno pričvršćena.

MONTAŽA AUTO SEDIŠTA NA RAM KOLICA

1. Postavljanje auto sedišta - ubacite adaptere u držače sa obe strane rama, imajući u vidu razliku za levu i desnu stranu. Čuje se „KLIK“ (Slika 17, 18) Centrirajte otvore sedišta sa već postavljenim adapterima. Gurnite sedište uz adaptere dok ne čujete „KLIK“. (Slika 19)

2. Uklanjanje sedišta - istovremeno pritisnite dugmad sa obe strane adaptera i povucite sedište sa okvira kolica. (Slika 20) Uklanjanje adaptera - možete ukloniti stolicu sa adaptera istovremeno pritiskajući crvena dugmad (Slika 21) sa obe strane stolice.

UPOZORENJE: Auto sedište se sme postaviti samo okrenuto prema roditeljima kao što je prikazano na Sl. 23.

Uklanjanje presvlake.

1. Demontaža - uklonite jastuke sedišta. Glavni tapacirung stolice se skida i izvlači. (Slika 24)

Za decu do 75 cm visine, auto sedište se mora koristiti sa mekom podlogom. Kada je visina deteta preko 75 cm, morate ukloniti mekani podkašika. Oslobodite pojaseve sa kopče i uklonite mekanu podlogu.

NA PUTOVANJU:

1. Pre putovanja proverite stanje i pričvršćenost sedišta.

2. Držite stolicu dalje od direktne sunčeve svetlosti. Neki delovi se mogu zagrejati i izgoreti dečiju kožu.

3. Sedište se postavlja u automobil bez nadstrešnice.

4. Ne ostavljajte dete bez nadzora.

5. Predmeti u automobilu moraju biti obezbeđeni da ne bi povredili dete u slučaju sudara.

6. Oštre predmete stavite u kutije kako ne bi štetili detetu u nestabilnim uslovima.

7. U slučaju nezgode, odmah izvadite dete iz automobila.

8. Ne okreći se ako dete plače dok vozi. Ako je potrebno, zaustavite se, a zatim obratite pažnju na njega.

9. Za popravku autosedišta, obratite se ovlašćenom servisu.

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS MENTSE MEG A JÖVŐBELI REFERENCIÁHOZ.

1. Ez egy fejlett univerzális gyermekbiztonsági öv-rendszer (magasság tartomány: 40-87 cm/ felhasználó maximális súlya: 13 kg, a forgalommal szembeni irányban). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size ülés helyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

2. Ez az autósülés a következő típusú felszerelési módszerek alkalmazásával engedélyezett:

A FORGALOMMAL SZEMBENI IRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS: ECE R129/03 univerzális gyermekbiztonsági öv-rendszer, a forgalommal szembeni irányban, 40-87 cm és a gyermek súlya ≤ 13 kg felnőtt biztonsági övvel.

Csak akkor használható, ha a jóváhagyott járművek hárompontos/behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyek az ENSZ EGB 16. sz. előírása vagy az azzal egyenértékű szabványok szerint engedélyezettek.



NE használja a készüléket olyan ülőhelyeken, ahol légszék van felszerelve és kioldva.

Fontos biztonsági utasítások!

A használati utasítást az univerzális gyermekbiztonsági rendszer élettartama alatt meg kell őrizni!

1. FIGYELEM! A fejlett gyermekbiztonsági rendszer szilárd és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassanak be csúsztatható ülés vagy járműajtó által.

2. FIGYELEM! Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveknek nem szabad megcsavarodnia.

3. FIGYELEM! Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk annak érdekében, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

4. FIGYELEM! Javasolt a szerkezetet kicserélni, ha az baleset következtében rongáló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

5. FIGYELEM! Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a szerkezeten a típust jóváhagyó hatóság engedélyezése nélkül. Veszélyes lehet ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott felszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

6. FIGYELEM! Ha az ülés nincs textilhuzattal ellátva, akkor napfénytől távol kell tartani, mert különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

7. FIGYELEM! Nem szabad gyermekeket felügyelet nélkül hagyni a fejlett gyermekbiztonsági rendszerben.

8. FIGYELEM! Rögzítsen megfelelően minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

9. FIGYELEM! Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül használni.

10. FIGYELEM! Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszer burkolatát semmilyen egyéb cserélni, csak olyanra, amelyet a gyártó ajánl, mert a burkolat a biztonsági rendszer működési jellemzőinek elválaszthatatlan részét képezi.

11. FIGYELEM! A gyermekülés nem használható a közlekedés irányában!

12. FIGYELEM! Az autósülés kompatibilis az **Aria, Bianca, Venice, Viola, Glory, Alba** babakocsikkal!

13. FIGYELEM! Az autósülés használatakor: Ez a termék nem helyettesíti a járókát vagy a hálóágyat. Ha gyermekének aludnia kell, helyezze őt megfelelő ládába, járókába vagy kiságyba.

14. FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a védőszerkezetre és a beállító szerkezetekre!

15. FIGYELEM! Ne hagyja a csatot félig zárva, mert teljesen zárva kell lennie, amikor minden alkatrész működésben van. Sürgős esetben azonnal le kell tudnia venni a gyermeket az ülésről. Gyermekét meg kell tanítani, hogy soha ne játsszon a csattal.

16. FIGYELEM! Amikor nincs használatban a gyermekülés, tárolja azt biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint például elemekben használt savval.

17. FIGYELEM! Ne hagyja gyermekét a biztonsági ülésen hosszú ideig. Hosszú utakon többször is pihenjen és vegye le a gyermeket a biztonsági ülésről.

18. FIGYELEM! A címlapon és a használati utasításon belül szereplő képek csak példák és különbözhetnek a valós terméktől.

19. FIGYELEM! A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot és a reklámok rögzítéséhez használt eszközöket.

20. FIGYELEM! NE használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv csatjának helyzete az ülés fő érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő, kérjük a kétség esetén fordulni a gyártóhoz.

21. FIGYELEM! NE használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtaktól és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltektől eltérően. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.

ECE R129/03

MOSÁSI ÚTMUTATÓ

1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, például súrolószert vagy higítót.

2. A kárpitot kézzel kell mosni, legfeljebb 30°C-on. Ne tegye szárítógépbe. Hagyja a kárpitot természetes módon megszáradni.

3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert.

JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE

Gyermekülése **CSAK** 3-pontos övek segítségével, a jármű mozgásával szembeni irányban szerelhető fel!



CSAK 3-PONTOS ÖVES autósülésekre szerelhető!

NEM HASZNÁLHATÓ 2-PONTOS ÖVEKKEL VALÓ AUTÓSÜLÉSEKRE!



Részek: A. kép

1. Hordozó fogantyú
2. Puha betét
3. Övpárna
4. Vállövek
5. Deréköv vezető
6. Övcsat
7. Övcsat párnája

8. Kárpit
9. Szíj az övek beállításához
10. Napellenző
11. Átlós öv vezetője
12. Fejtámla állító gomb
13. Piros gombok a fogantyú beállításához

AZ ÖVEK HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

1. Oldja ki a biztonsági öveket: nyomja meg a biztonsági öv beállító gombot, és egyidejűleg húzza ki mindkét vállövet (1. kép).
2. Nyomja meg a piros gombot a vállövek kioldásához (2., 3. kép).
3. A biztonsági övek meghúzása: helyezze be a gyermeket az ülésbe, rögzítse a két rögzítőelemet (4. kép) a központi csatba (5., 6. kép), és húzza át a hevedert az ülés közepén (7. kép).
4. A fejtámla beállítása a 12-es gomb nyomva tartásával (8. kép) történik, mozgassa a fejtámlát a kívánt pozícióba felfelé vagy lefelé a gyermeke magasságának megfelelően. Kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy a fejtámla megfelelően van beállítva a gyermek feje körül (9. kép). Az övek megfelelő helyzete a gyermek vállainak magasságában vagy azoktól kicsit feljebb van. Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően illeszkednek a gyermek vállaira. Rögzítse a vállöveket a csathoz (10. kép).

A GYERMEKÜLÉS FELSZERELÉSE AZ AUTÓSÜLÉSRE

Kérjük, hogy a gyermek biztonsága és az autósülés rögzítése érdekében használja az autó 3-pontos biztonsági övét!

Gyermekekülése **CSAK** 3-pontos övek segítségével, a jármű mozgásával szembeni irányban szerelhető fel!

1. **lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre (11. kép) „hátrafelé” a jármű mozgásával szembeni irányban, ügyelve arra, hogy szorosan illeszkedjen az autó háttámlájához.
2. **lépés** Vezesse át a biztonsági derékövet a gyermekülés oldalán lévő két vezetön keresztül (12. kép). Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattantást nem hall (13. kép). Húzza meg a vállövet, hogy a gyermekülést az autó üléséhez rögzítse, és ellenőrizze, hogy az öv rögzítve van-e.
3. **lépés** Vezesse át a vállövet a gyermekülés hátulján lévő vezetön (14. kép), és húzza meg a vállövet meghúzásához (15. kép).
4. **lépés** Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés biztonságosan rögzítve van az autósüléshez, és a biztonsági öv csavarodás nélkül megfeszül.

A hordozó fogantyú beállítása

A fogantyú beállításához egyszerre nyomja meg a fogantyú mindkét oldalán található piros gombokat, és forgassa el.

1. **Pozíció:** rögzítve a hát mögött – a gyermek etetésének funkciója (16. kép).
2. **Pozíció:** fix vízszintes - lengés funkció.
3. **Pozíció:** függőleges - hordozó funkció.
4. **Pozíció:** az autósüléshez való rögzítéshez.

Mielőtt gyermekét az ülésben szállítaná, győződjön meg arról, hogy a fogantyú a kiválasztott helyzetben van rögzítve, az övek megfelelően vannak elhelyezve, és a csat biztonságosan rögzítve van.

A GYERMEKÜLÉS FELSZERELÉSE BABAKOCSI KERETRE

1. Az autósülés felszerelése - helyezze be az adaptereket a keret mindkét oldalán lévő tartóba, szem előtt tartva a bal és jobb oldali különbséget. "KATTANÁS" hangot kell hallania (17., 18. kép). Az ülés furatait a már telepített adapterekhez igazítsa. Nyomja az ülést az adapterekhez, amíg egy "KATTANÁS" hangot nem hall (19. kép).
2. A gyermekülés eltávolítása - egyszerre nyomja meg az adapterek mindkét oldalán található gombokat, és húzza fel a gyermekülést a babakocsi keretéből (20. kép). Az adapterek eltávolítása - az ülés mindkét oldalán lévő piros gombok (21. kép) egyidejű megnyomásával eltávolíthatja az ülést az adapterekből.

FIGYELMEZTETÉS: Az autósülést csak a szülők felé fordítva szabad felszerelni, ahogy az a 23. ábrán látható.

A kárpit eltávolítása

1. Szétszerelés - távolítsa el az üléspárnákat. A szék fő kárpitját kihúzzák és eltávolítják (24. kép).

Legfeljebb 75 cm magas gyermekeknél az autósülést puha betéttel kell használni. Ha a gyermek magassága meghaladja a 75 cm-t, a puha betétet el kell távolítani. Oldja ki a biztonsági öveket a csatból, és távolítsa el a puha betétet.

UTAZÁS SORÁN:

1. Utazás előtt ellenőrizze a gyermekülés állapotát és rögzítését.
2. Tartsa távol a gyermekülést közvetlen napfénytől. Egyes részei felforrósodhatnak és megégethetik a gyermek bőrét.
3. A gyermekülés a napellenző nélkül van elhelyezve az autóban.
4. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
5. Az autóban lévő tárgyakat úgy kell rögzíteni, hogy ütközéskor ne sértsék meg a gyermeket.
6. Helyezzen éles tárgyakat a dobozokba, hogy instabil körülmények között ne károsítsák a gyermeket.
7. Baleset esetén azonnal vegye ki a gyermeket az autóból.
8. Ne forduljon meg, ha a gyermek vezetés közben sír. Ha kell, álljon meg, majd figyeljen rá.
9. Az autósülés megjavításához forduljon a hivatalos szervizekhez.

CZ DŮLEŽITÉ! POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ.

1. Je to zdokonalený Universální dětský pásový zádržný systém (UDZS) (rozmezí výšky: 40 - 87 cm/ maximální váha uživatele: 13 kg, orientace v protisměru jízdy). Je schválený v souladu s Předpisem č.129 OSN o použití především v „Universálních pozicích sezení“, jak uvádějí výrobci dopravních prostředků ve svých příručkách pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Používání této autosedačky je schváleno při použití těchto typů instalačních metod:
INSTALACE V PROTISMĚRU JÍZDY: ECE R129/03 Universální pásový UDZS, orientovaný v protisměru jízdy, pro děti vysoké 40-87 cm o váze ≤ 13 kg s bezpečnostním pásem pro dospělé.

Vhodné pouze v případě, že dopravní prostředky jsou vybaveny 3-bodovými bezpečnostními pásy s navijecím mechanismem a schváleny v souladu s Předpisem č.16 EHK OSN nebo jinými ekvivalentními standardy.



NEPOUŽÍVEJTE na sedadla, ke kterým je nainstalovaný a aktivní airbag.

Důležité bezpečnostní pokyny!

Tento návod k použití je nutno uchovat po celou dobu používání tohoto universálního dětského zádržného systému!

1. **POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného dětského zádržného systému se musí umístit a namontovat tak, aby při normálním provozu motorového dopravního prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveřmi dopravního prostředku.

2. **POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté, všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte. Nesmí se připustit zkroutení pásů.

3. **POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

4. **POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

5. **POZOR!** Je nebezpečné dělat změny nebo doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k instalaci, daných výrobcem tohoto dětského zádržného systému.

6. **POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

7. **POZOR!** Nenechávejte děti ve zdokonaleném zádržném systému bez dozoru.

8. **POZOR!** Upevněte patřičně veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění.

9. **POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém se nesmí používat bez jeho potahu!

10. POZOR! Potah zdokonaleného dětského zádržného systému se nesmí zaměnit za žádný jiný, než jaký doporučuje výrobce, protože tento potah je neoddělitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.

11. POZOR! Sedačka se nesmí používat otočená dopředu!

12. POZOR! Autosedačka je kompatibilní s dětským kočárkem značky **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. POZOR! Použití sedačky v autě: tento výrobek nezaměňuje postýlku s ohrádkou nebo lůžko ke spaní. Pokud Vaše dítě musí spát, je nutné je uložit do vhodného košíku pro novorozence, postýlky s ohrádkou nebo lůžka.

14. POZOR! Pravidelně prověřujte opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!

15. POZOR! Nenechávejte sponu jen částečně uzavřenou, musí být uzamčena se všemi patřičnými částmi. V případě spěšné situace musíte moci dítě ihned ze sedačky vytáhnout. Musíte naučit své dítě, aby si nikdy se sponou nehrálo.

16. POZOR! Dětskou sedačku uchovávejte na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládejte těžké předměty. Chraňte autosedačku před stykem se žíravými látkami jako je např. kyselina z baterie.

17. POZOR! Nenechávejte dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělejte více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhněte.

18. POZOR! Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.

19. POZOR! Před prvním použitím výrobku odstraňte z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.

20. POZOR! Nepoužívejte zdokonalený dětský zádržný systém, pokud pozice spony bezpečnostního pásu pro dospělé k hlavním oporným bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

21. POZOR! Nepoužívejte jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném UDZS, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

ECE R129/03

POKYNY K PRANÍ

1. Autosedačka se může čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívat agresivní čisticí prostředky, jako jsou abraziva nebo rozředovač.

2. Potah se musí prát ručně za maximální teploty 30°C. Nepoužívat sušičku. Nechte potah vyschnout přirozeným způsobem.

3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívat abraziva.

DRUH VHDNÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ, KTERÝMI MUSÍ BÝT VYBAVENÝ VÁŠ AUTOMOBIL

Vaše dětská sedačka může být nainstalovaná **POUZE** prostřednictvím 3-bodových bezpečnostních pásů v protisměru jízdy automobilu!

? Možnost instalace **POUZE** na sedadla s **3-BODOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY!**

NENÍ MOŽNÉ POUŽÍVAT NA SEDADLA S 2-BODOVÝMI PÁSY!



Popis: Obrázek A

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Držadlo na přenášení | 8. Potah |
| 2. Měkká podložka | 9. Řemínek na regulaci pásů |
| 3. Návlek pásů | 10. Stínidlo |
| 4. Ramenní pásy | 11. Usměrňovač diagonálního pásu |
| 5. Usměrňovač bederního pásu | 12. Tlačítko na nastavení opěrky hlavy |
| 6. Spona | 13. Červená tlačítka na nastavení držadla |
| 7. Návlek na sponu | |

NASTAVENÍ DÉLKY BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

1. Uvolnění pásů: stlačte tlačítko na nastavení pásů a současně potáhněte oba ramenní pásy (obr.1).
2. Stlačte červené tlačítko k uvolnění ramenních pásů (obr.2,3).
3. Zatáhnutí pásů: uložte dítě do sedačky, zasuněte obě západky (obr.4) do prostřední spony (obr.5,6) a zatáhněte pásek uprostřed sedačky (obr.7).
4. Nastavení opěrky hlavy se provádí stlačením a zadržením tlačítka 12 (obr.8). Posuňte opěrku nahoru nebo dolů do požadované polohy podle výšky vašeho dítěte. Přesvědčte se prosím, že je opěrka správně umístěna kolem hlavy dítěte (obr.9). Bezpečnostní pásy musí být o něco výš nad rameny dítěte. Přesvědčte se, že pásy jsou správně umístěny na ramenech dítěte. Zasuňte ramenní pásy do spony (obr.10).

INSTALACE SEDAČKY NA SEDADLO AUTOMOBILU

Použijte prosím 3-bodové bezpečnostní pásy automobilu k zajištění bezpečnosti dítěte a upevnění sedačky k autu!

Vaše dětská sedačka může být nainstalována **POUZE** prostřednictvím 3-bodových pásů v protisměru jízdy automobilu!

1. Umístěte dětskou sedačku na sedadlo automobilu (obr.11) v protisměru jízdy, přesvědčte se, že těsně přiléhá k opěradlu automobilu.
2. Ved'te bederní bezpečnostní pás přes oba vodiče po stranách dětské sedačky (obr.12). Zasuňte pás do zámku automobilu, až se ozve cvaknutí (obr.13). Potáhněte ramenní pás, aby se sedačka přitáhla k sedadlu a přesvědčte se, že pás je zapnutý.
3. Ved'te ramenní pás přes vodič na zadní části sedačky (obr.14) a potáhněte jej, abyste ho zatáhli (obr.15).
4. Přesvědčte se, že je sedačka stabilně upevněná na sedadle automobilu a pás je napnutý a není překroucený.

Nastavení držadla na přenášení

K nastavení držadla stlačte současně červená tlačítka po obou stranách sedačky a držadlo posuňte.

1. **pozice:** nastavení dolů dozadu – funkce krmení dítěte (obr.16)
2. **pozice:** vodorovné nastavení – funkce houpání
3. **pozice:** svislá poloha – funkce přenášení
4. **pozice:** k instalaci na sedadlo automobilu

Dříve, než budete přenášet své dítě v sedačce, přesvědčte se, zda je držadlo upevněné ve vybrané pozici, pásy jsou zapnuté správně a spona je dobře uzavřená.

INSTALACE AUTOSEDAČKY NA RÁM KOČÁRKU

1. Instalace autosedačky - vložte adaptéry do držáků po obou stranách rámu se zřetelem na rozdíl mezi levou a pravou stranou. Musí být slyšet cvaknutí (obr.17, 18). Přiložte otvory sedačky na nainstalované adaptéry. Zatlačte na ně sedačku, až uslyšíte cvaknutí (obr.19).

2. Demontáž sedačky - současně stlačte tlačítka po obou stranách adaptérů a zvedněte sedačku z rámu kočárku (obr.20). Demontáž adaptérů – sedačku můžete uvolnit z adaptérů současným stlačením červených tlačítek (obr.21) po obou stranách sedačky.

UPOZORNĚNÍ: Autosedačka musí být nainstalovaná pouze tváří k rodičům, jak ukazuje obr.23

Sejmutí potahu

1. Sejmutí – sejměte ze sedačky polstrování. Stáhněte základní potah (obr.24).

Pro děti o výšce do 75 cm je nutné použít do autosedačky měkkou podložku. Když dítě vyroste nad 75 cm, musí se odstranit. Uvolněte pásy ze spony a měkkou podložku vytáhněte.

CESTOVÁNÍ:

1. Před jízdou prověřujte stav a upevnění sedačky.
2. Chraňte před přímým slunečním zářením. Některé části by se mohly zahřát a spálit dětskou pokožku.
3. Sedačka se do auta instaluje bez stínidla.
4. Nenechávejte dítě bez dozoru.
5. Předměty v automobilu musí být zabezpečeny, aby při nárazu dítě neporanily.
6. Ostré předměty dávejte do krabic, aby za nestabilních podmínek dítě neporanily.
7. Při nehodě dítě ihned vytáhněte z auta.
8. Za jízdy se neotáčejte k dítěti, když pláče. Podle potřeby zastavte, až potom mu věnujte pozornost.
9. Opravu sedačky svěřte autorizovaným servisům.

WICHTIG! SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

1. Dies ist ein verbessertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt (Höhenbereich: 40–87 cm/maximales Benutzergewicht): 13 KG, rückwärtsgerichtet). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 hauptsächlich für die Verwendung in „universellen Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

2. Diese Babyschale ist für die Verwendung mit den folgenden Einbauarten zugelassen:
EINBAU IN DER RÜCKWÄRTSFAHRTRICHTUNG: ECE R129/03 Universeller rückwärtsgerichteter Sicherheitsgurt, rückwärtsgerichtete Ausrichtung, 40–87 cm und Kindergewicht ≤13 kg, mit Sicherheitsgurt für Erwachsene;

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit Dreipunkt-/aufrollbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der UNECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.



Benutzen Sie das Gerät **NICHT** in Sitzbereichen, in denen ein Airbag installiert und ausgelöst ist.

Wichtige Sicherheitsanweisungen!

Die Gebrauchsanweisung ist für die gesamte Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!

1. VORSICHT! Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugsür erfasst werden können.

2. VORSICHT! Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

3. VORSICHT! Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

4. VORSICHT! Es wird empfohlen, die Vorrichtung auszutauschen, wenn es durch einen Unfall zerstörerischer mechanischer Belastung ausgesetzt war.

5. VORSICHT! Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

6. VORSICHT! Wenn die Babyschale nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da es sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

7. VORSICHT! Lassen Sie Kinder in einem modernen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

8. VORSICHT! Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß.

- 9. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung.
- 10. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des erweiterten Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems darstellt.
- 11. VORSICHT!** Die Babyschale kann nicht vorwärtsgerichtet verwendet werden!
- 12. VORSICHT!** Die Babyschale ist mit dem Kinderwagenmodell **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba** kompatibel!
- 13. VORSICHT!** Bei Verwendung der Babyschale: Dieses Produkt ersetzt keinen Stubenwagen oder Schlafbett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in einem geeigneten Babykorb, Stubenwagen oder Kinderbett untergebracht werden.
- 14. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Riemen regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Verankerungspunkte, Schutzvorrichtungen und Einsteller!
- 15. VORSICHT!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Im Notfall muss das Kind sofort vom Sitz entfernt werden können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen.
- 16. VORSICHT!** Bewahren Sie die Babyschale bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihre Babyschale nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.
- 17. VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in dieser Babyschale. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus der Babyschale.
- 18. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- 19. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- 20. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem **NICHT**, wenn die Position des Sicherheitsgurtschlösses für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
- 21. VORSICHT!** Verwenden Sie **KEINE** anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

ECE R129/03

WASCHANLEITUNG

1. Die Babyschale kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdünnern.
2. Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie es nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen.
3. Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

ART DER GENEHMIGTEN RIEMEN, DIE SIE IN IHREM AUTO HABEN SOLLTEN

Die Montage Ihrer Kinderschale ist **NUR** mit Hilfe von 3-Punkt-Gurt entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeugs möglich!



Montagemöglichkeit **NUR** an Sitzen **MIT 3-PUNKT-GURTEN!**

NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!



Teile: Bild A

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Tragegriff | 8. Polsterung |
| 2. Weiche Unterlage | 9. Riemen zur Gürtelverstellung |
| 3. Bandweichmacher | 10. Sonnenschirm |
| 4. Schultergurte | 11. Diagonale Riemenführung |
| 5. Beckengurtführung | 12. Knopf zur Einstellung der Kopfstütze |
| 6. Schnalle | 13. Rote Knöpfe zum Verstellen des Griffs |
| 7. Schnallenweichmacher | |

PASSEN SIE DIE LÄNGE DER GÜRTEL AN

1. Lösen Sie die Sicherheitsgurte: Drücken Sie den Gurtverstellknopf und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte heraus. (Bild 1)
2. Drücken Sie den roten Knopf, um die Schultergurte zu lösen. (Bild 2, 3)
3. Anlegen der Sicherheitsgurte: Setzen Sie das Kind in den Sitz, befestigen Sie die beiden Verschlusselemente (Bild 4) in der zentralen Schnalle (Bild 5, 6) und ziehen Sie den Gurt durch die Mitte des Sitzes. (Bild 7)
4. Die Einstellung der Kopfstütze erfolgt durch Drücken und Halten des Knopfs 12. (Bild 8) Bewegen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes in die gewünschte Position nach oben oder unten. Bitte achten Sie darauf, dass die Rückenlehne richtig um den Kopf des Kindes gelegt ist. (Bild 9) Die Position der Gurte sollte leicht über den Schultern des Kindes liegen. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte richtig über den Schultern des Kindes sitzen. Befestigen Sie die Schultergurte an der Schnalle. (Bild 10)

MONTAGE DER BABYSCHALE AM AUTOSITZ

Bitte nutzen Sie die 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Autos, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Babyschale zu sichern!

Ihre Babyschale kann **NUR** mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten in entgegengesetzter Richtung zum Fahrzeug eingebaut werden.!

Schritt 1. Platzieren Sie die Kinderschale „rückwärtsgerichtet“ auf dem Autositz (Bild 11) und achten Sie darauf, dass er eng an der Rückenlehne des Autos anliegt.

Schritt 2. Führen Sie den Beckengurt durch die beiden Führungen an der Seite der Babyschale. (Bild 12). Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. (Bild 13). Ziehen Sie am Schultergurt, um die Babyschale am Sitz festzuziehen, und stellen Sie sicher, dass der Gurt angelegt ist.

Schritt 3. Führen Sie den Schultergurt durch die Führung auf der Rückseite der Babyschale. (Bild 14) und ziehen Sie, um es festzuziehen. (Bild 15)

Schritt 4. Stellen Sie sicher, dass die Babyschale sicher am Autositz befestigt ist und der Sicherheitsgurt straff ist, ohne sich zu verdrehen.

Tragegriffverstellung.

Um den Griff zu verstellen, drücken Sie gleichzeitig die roten Knöpfe auf beiden Seiten des Griffs und drehen Sie ihn.

1 Position: hinter dem Rücken befestigt - Funktion zum Füttern des Kindes. (Bild 16)

2 Position: horizontal befestigt – Schwenkfunktion.

3 Position: aufrecht - Tragefunktion.

4 Position: zur Montage am Autositz.

Bevor Sie Ihr Kind im Sitz transportieren, vergewissern Sie sich, dass der Griff in der gewählten Position fixiert ist, die Gurte richtig angebracht sind und das Gurtschloss sicher befestigt ist.

MONTAGE DER BABYSCHAUKE AUF EINEM WAGENGESTELL

1. Einbau der Babyschale: Stecken Sie die Adapter in die Halterungen auf beiden Seiten des Rahmens. Beachten Sie dabei den Unterschied zwischen linker und rechter Seite. Es sollte ein „KLICK“ zu hören sein (Bild 17, 18). Zentrieren Sie die Sitzlöcher mit den bereits installierten Adaptern. Drücken Sie die Schale gegen die Adapter, bis Sie ein „KLICK“ hören. (Bild 19)

2. Entfernen der Babyschale: Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe auf beiden Seiten der Adapter und ziehen Sie die Schale vom Kinderwagengestell ab. (Bild 20) Entfernen der Adapter – Sie können die Schale von den Adaptern entfernen, indem Sie gleichzeitig die roten Knöpfe (Bild 21) auf beiden Seiten der Schale drücken.

WARNUNG: Die Babyschale darf nur mit Blick auf die Eltern eingebaut werden, wie im Bild. 23.

Entfernen der Polsterung.

1. Demontage - Sitzpolster entfernen. Die Hauptpolsterung der Babyschale wird entfernt und herausgezogen. (Bild 24)

Für Kinder bis 75 cm Körpergröße muss die Babyschale mit der weichen Unterlage verwendet werden. Bei einer Körpergröße des Kindes über 75 cm müssen Sie die weiche Unterlage entfernen. Lösen Sie die Gurte von der Schnalle und entfernen Sie das weiche Polster.

BEIM REISEN:

- 1.** Überprüfen Sie vor Reiseantritt den Zustand und die Befestigung der Babyschale.
- 2.** Halten Sie die Babyschale von direkter Sonneneinstrahlung fern. Einige Teile können heiß werden und die Haut von Kindern verbrennen.
- 3.** Die Babyschale wird ohne Verdeck in das Auto gestellt.
- 4.** Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt.
- 5.** Gegenstände im Auto müssen so gesichert werden, dass sie dem Kind bei einem Zusammenstoß keinen Schaden zufügen.
- 6.** Legen Sie scharfe Gegenstände in Kisten, damit sie dem Kind bei instabilen Bedingungen keinen Schaden zufügen.
- 7.** Bei einem Unfall das Kind sofort aus dem Auto entfernen.
- 8.** Drehen Sie sich nicht um, wenn das Kind während der Fahrt weint. Wenn nötig, halten Sie an und achten Sie dann auf ihn/sie.
- 9.** Wenden Sie sich zur Reparatur der Babyschale an autorisierte Werkstätten.

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado con cinturón universal (rango de altura: 40-87 cm/ peso máximo del usuario: 13 kg, orientación en sentido contrario a la marcha). Está homologado según el Reglamento n.º 129 de la ONU para su uso principalmente en "Posiciones de asiento universales", según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. Este asiento para automóvil está homologado para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

INSTALACIÓN EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA: ECE R129/03 Sistema de retención infantil con cinturón universal, en sentido contrario a la marcha, de 40-87 cm y peso del niño ≤ 13 kg, con cinturón de seguridad para adultos;

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



NO utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

¡Instrucciones de seguridad importantes!

¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** El dispositivo debe ser reemplazado cuando ha sido sometido a una carga pesada en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!
10. **¡ATENCIÓN!** No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.
11. **¡ATENCIÓN!** ¡La silla no se puede utilizar con instalación en sentido de la marcha!
12. **¡ATENCIÓN!** ¡La silla de auto es compatible con la silla de paseo **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**
13. **¡ATENCIÓN!** Cuando se utiliza el asiento para el automóvil: Este producto no reemplaza una cuna ni una cama para dormir. Si su hijo necesita dormir, Usted debe colocarlo en un moisés, una cuna o cama adecuados.
14. **¡ATENCIÓN!** ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!
15. **¡ATENCIÓN!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.
16. **¡ATENCIÓN!** Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.
17. **¡ATENCIÓN!** No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.
18. **¡ATENCIÓN!** Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.
19. **¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.
20. **¡ATENCIÓN!** **NO** utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.
21. **¡ATENCIÓN!** **NO** utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

ECE R129/03

INSTRUCCIONES DE LAVADO

1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.
2. El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural.
3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

TIPO DE LOS CINTURONES HOMOLOGADOS CHE DEBEN TENER EN SU COCHE

¡Su silla para niños **SOLO** puede instalarse con la ayuda de cinturones de 3 puntos, **en sentido contrario a la marcha del vehículo!**

? ¡Se puede instalar **SÓLO** en asientos con **CINTURONES DE 3 PUNTOS!**

¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!



Partes: Foto A

1. Asa de transporte
2. Almohadilla blanda
3. Almohadilla de cinturones
4. Cinturones de hombro
5. Guía del cinturón de regazo
6. Hebilla
7. Almohadilla de hebilla
8. Tapicería
9. Correa de ajuste de los cinturones
10. Parasol
11. Guía de cinturón diagonal
12. Botón de ajuste del reposacabezas
13. Botones rojos para ajustar el mango.

AJUSTE DE LONGITUD DE CINTURONES

1. Suelte los cinturones: presione el botón de ajuste de cinturones y al mismo tiempo tire de ambos cinturones de hombro (Foto 1).
2. Presione el botón rojo para liberar los cinturones de hombro (Fotos 2, 3).
3. Apretar los cinturones de seguridad: colocar al niño en el asiento, enganchar los dos elementos de bloqueo (Foto 4) en la hebilla central (Foto 5, 6) y tirar de la correa en el centro del asiento (Foto 7).
4. El ajuste del reposacabezas se realiza presionando y manteniendo presionado el botón 12 (Foto 8), mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo según la altura de su hijo. Por favor asegúrese de que el reposacabezas esté colocado correctamente alrededor de la cabeza del niño (Foto 9). La posición de los cinturones debe estar al nivel o ligeramente por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que los cinturones de seguridad ajusten correctamente sobre los hombros del niño. Sujete los cinturones de los hombros a la hebilla (Foto 10).

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡Utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para garantizar la seguridad del niño y asegurar la silla para automóvil!

¡Su silla para niños **SOLO** puede instalarse con la ayuda de cinturones de 3 puntos, en sentido contrario a la marcha!

Paso 1. Coloque la silla para niños en el asiento del automóvil (Foto 11) "en sentido contrario a la marcha", asegurándose de que quede bien ajustada al respaldo del automóvil.

Paso 2. Pase el cinturón de regazo por las dos guías laterales de la silla infantil (Foto 12). Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta escuchar un "clic" (Foto 13). Tire del cinturón del hombro hacia arriba para ajustar la silla infantil al asiento y asegúrese de que el cinturón esté abrochado.

Paso 3. Pasar el cinturón de hombro por la guía del respaldo de la silla infantil (Foto 14) y tirar para tensarlo (Foto 15).

Paso 4. Asegúrese de que la silla para el automóvil esté bien sujeta al asiento del automóvil y que el cinturón esté tenso y no torcido.

Ajuste del asa de transporte

Para ajustar el asa, presione simultáneamente los botones rojos en ambos lados del asa y gire.

1. **Posición:** fija detrás de la espalda - función de alimentación del niño (Foto 16).
2. **Posición:** horizontal fija - función de balanceo.
3. **Posición:** vertical - función de transporte.
4. **Posición:** para montaje en el asiento del automóvil.

Antes de llevar a su hijo en la silla, asegúrese de que el asa esté fijada en la posición seleccionada, los cinturones estén correctamente colocados y la hebilla esté bien abrochada.

INSTALACIÓN DE LA SILLA PARA AUTOMÓVIL SOBRE EL MARCO DE COCHECITO

1. Instalación de la silla para automóvil - Inserte los adaptadores en los soportes a ambos lados del marco, teniendo en cuenta la diferencia entre los lados izquierdo y derecho. Se debe escuchar un "CLIC" (Fotos 17, 18). Centre los orificios en el asiento con respecto a los adaptadores ya instalados. Empuje el asiento contra los adaptadores hasta escuchar un "CLIC" (Foto 19).
2. Desinstalación de la silla: presione simultáneamente los botones a ambos lados de los adaptadores y levante la silla del armazón del cochecito (Foto 20). Extracción de los adaptadores: puede quitar el asiento de los adaptadores presionando simultáneamente los botones rojos (Foto 21) en ambos lados de la silla.

ADVERTENCIA: La silla de auto sólo debe instalarse mirando a los padres como se muestra en la Fig. 23.

Retirar la tapicería

1. Desmontaje: quitar las almohadillas de la silla. Se retira y se saca el tapizado principal de la silla (Foto 24).
- Para niños de hasta 75 cm de altura, la silla de auto debe utilizarse con la almohadilla blanda. Cuando la altura del niño sea superior a 75 cm la almohadilla blanda se deberá retirar. Suelte los cinturones de seguridad de la hebilla y retire la almohadilla blanda.

DURANTE VIAJE:

1. Antes de viajar, compruebe el estado y sujeción de la silla.
2. Mantenga la silla alejada de la luz solar directa. Algunas partes pueden calentarse y quemar la piel de los niños.
3. La silla se coloca en el coche sin parasol.
4. No deje al niño desatendido.
5. Los objetos en el coche deben estar asegurados para que no dañen al niño en caso de colisión.
6. Coloque objetos punzantes en cajas para que no dañen al niño en condiciones inestables.
7. En caso de accidente, saque inmediatamente al niño del coche.
8. No mire atrás si el niño llora mientras Usted conduce. Si es necesario, deténgase y luego préstele atención.
9. Para reparar la silla de auto contacte con talleres autorizados.

IMPORTANT ! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor cu centuri (intervalul de înălțime: 40-87 cm/ greutate maximă a utilizatorului: 13 kg, cu orientare în sensul opus sensului de mers). Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în principal în „Pozitii universale de așezat”, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau vânzătorul.

2. Acest scaun auto este omologat pentru utilizarea cu următoarele tipuri de metode de instalare:

INSTALARE ÎN SENS OPUS SENSULUI DE MERS: ECE R129/03 SASC universal, cu orientare în sens opus sensului de mers, 40-87 cm și greutatea copilului ≤13 kg., cu centură de siguranță pentru adulți.

Potrivit doar dacă autovehiculele omologate sunt dotate cu centuri de siguranță cu fixare în trei puncte/ cu dispozitiv cu retractor, aprobate conform Regulii nr. 16 CEE a ONU sau altor standarde echivalente acestuia.



NU folosiți dispozitivul pe scaune de așezat, în care este instalat și deblocat airbag anti-impact.

Instrucțiuni de siguranță importante!

Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pentru întreaga perioadă de funcționare a sistemului universal pentru siguranța copiilor!

1. **ATENȚIE !** Componentele rigide și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie așezate și instalate în așa fel încât când autovehiculul este în stare de funcționare normală, a nu fi posibilă prinderea acestora de scaunul glisant sau de ușa vehiculului.

2. **ATENȚIE !** Toate centurile care fixează sistemul de siguranță pe vehicul trebuie să fie întinse, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate în funcție de corpul copilului. Centurile nu trebuie răsucite.

3. **ATENȚIE !** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine prins.

4. **ATENȚIE!** Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

5. **ATENȚIE!** Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță pentru copii nu sunt respectate întocmai.

6. **ATENȚIE!** Dacă scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel ar putea fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

7. **ATENȚIE ! !** Nu lăsați copiii nesupravegheați în sistemul avansat pentru siguranța copiilor.

8. **ATENȚIE ! !** Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni.

9. **ATENȚIE !** Nu folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără acoperirea sa.

10. ATENȚIE ! Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței sistemului de siguranță.

11. ATENȚIE ! Scaunul nu poate fi folosit cu fața în sensul de mers !

12. ATENȚIE ! Scaunul auto este compatibil cu căruciorul pentru copii model **Aria, Bianca, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. ATENȚIE ! Când folosiți scaunul auto: Acest produs nu înlocuiește un pătutul de dormit sau de joacă. Dacă copilul dvs. trebuie să doarmă, atunci ar trebui să fie așezat într-un pătut de nou născuți sau pat adecvat.

14. ATENȚIE ! Verificați periodic curelele pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de ancorare, apărătoarelor și dispozitivelor de reglare !

15. ATENȚIE ! Nu lăsați catarama parțial închisă, aceasta ar trebui să fie blocată când toate piesele sunt cuplate. Trebuie să puteți scoate imediat copilul de pe scaun în caz de urgență. Copilul dvs. ar trebui să fie învățat să nu se joace niciodată cu catarama.

16. ATENȚIE ! Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Nu lăsați scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.

17. ATENȚIE ! Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.

18. ВНИМАНИЕ! Imaginile de pe pagina de titlu și din cadrul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.

19. ATENȚIE ! Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora la produs.

20. ATENȚIE ! **NU** folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor în cazul în care poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți față de punctele principale de contact ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

21. ATENȚIE ! **NU** utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

ECE R129/03

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivi sau diluanți.

2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de maxim 30°C. Nu o puneți în uscător. Lăsați tapițeria să se usuce natural.

3. Piese din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți abrazivi.

TIPUL CENTURILOR OMOLOGATE, CARE TREBUIE SĂ AVEȚI ÎN MAȘINA

Sistemul dvs. pentru copii poate fi instalat **DOAR** cu ajutorul centurilor cu 3 puncte, în sens opus sensului de mers al automobilului !



Posibilitate de instalare **DOAR** pe scaune dotate cu **CENTURI CU 3 PUNCTE !**

NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE CU CENTURI CU 2 PUNCTE !



Piese: Imagine A

1. Mâner de purtat
2. Pernuță moale
3. Pernuța centurilor
4. Centru de umăr
5. Ghidajul centurii de abdomen
6. Catarama
7. Pernuța cataramei
8. Tapițerie
9. Curea pentru reglarea centurilor
10. Parasolar
11. Ghidajul centurii diagonale
12. Buton pentru reglarea tetierei
13. Butoane roșii pentru reglarea mânerului

REGLAREA LUNGIMII CENTURILOR

1. Eliberarea centurilor: Apăsați butonul pentru reglarea centurilor, trăgând simultan de cele două curele de umăr. (Imagine 1)
2. Apăsați butonul roșu pentru a elibera curelele de umăr. (Imagine 2, 3)
3. Strângerea curelelor: așezați copilul în scaun, fixați cele două elemente de blocare (Imagine 4) în catarama centrală (Imagine 5, 6) și trageți cureaua prin mijlocul scaunului. (Imagine 7)
4. Reglarea tetierei se face prin apăsarea lungă a butonului 12. (Imagine 8), mutați tetiera în poziția dorită în sus sau în jos în funcție de înălțimea copilului dvs. Vă rugăm să vă asigurați că tetiera este poziționată corect în jurul capului copilului.(Imagine 9) Poziția centurilor trebuie să fie puțin deasupra umerilor copilului. Asigurați-vă că centurile de siguranță se potrivesc corect peste umerii copilului. Fixați curelele de umăr de cataramă. (Imagine 10)

INSTALAREA SCAUNULUI LA SCAUNUL AUTOMOBILULUI

Vă rugăm să utilizați centurile de siguranță cu 3 puncte ale mașinii pentru a garanta siguranța copilului și a fixa scaunul de automobil !

Scaunul dvs. pentru copii poate fi instalat DOAR folosind centurile de siguranță în 3 puncte, cu fața în direcția opusă direcției de mers a vehiculului !

Pasul 1. Așezați scaunul pentru copii pe scaunul auto (Imagine 11) „orientat în sensul opus sensului de deplasare”, asigurându-vă că este bine fixat de spătarul scaunului mașinii.

Pasul 2. Treceți centura pentru abdomen prin cele două ghidaje de pe lateralul scaunului pentru copii. (Imagine 12). Fixați centura de siguranță în catarama vehiculului până când se aude un clic. (Imagine 13). Trageți de centura de umăr pentru a strânge scaunul pe scaunul automobilului și pentru a vă asigura că centura este fixată.

Pasul 3. Treceți centura de umăr prin ghidajul de pe spatele scaunului pentru copii. (Imagine 14) și trageți de el pentru a-l strânge. (Imagine 15)

Pasul 4. Asigurați-vă că scaunul auto este bine fixat de scaunul mașinii și că centura este întinsă și nu este răsucită.

Reglarea mânerului de purtat.

Pentru a regla mânerul, apăsați simultan butoanele roșii de pe ambele părți ale mânerului și rotiți.

1 Poziție : fixat jos la spate - funcție de hrănire a copilului. (Imagine 16)

2 Poziție : fixat orizontal - funcție de balansare.

3 Poziție : verticală - funcție de purtare.

4 Poziție : pentru instalare pe scaunul auto.

Înainte de a purta copilul în scaun, asigurați-vă că mânerul este fixat în poziția selectată, curelele sunt fixate corect și catarama este bine fixată.

INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINA PE CADRUL CĂRUCIORULUI

1. Instalare pe scaunul automobilului - așezați adaptoarele în suporturile de pe ambele laturi ale cadrului, ținând cont de diferența dintre partea stângă și cea dreaptă. Ar trebui să auziți un „CLIC” (Imagine 17, 18) Aliniați orificiile de pe scaun în raport cu adaptoarele deja instalate. Împingeți scaunul de adaptoare până când auziți un „CLIC”. (Imagine 19)

2. Dezinstalarea scaunului - apăsați butoanele de pe ambele părți ale adaptoarelor în același timp și trageți scaunul în sus de cadrul căruciorului. (Imagine 20) Scoaterea adaptoarelor - puteți scoate scaunul din adaptoare apăsând în același timp butoanele roșii (Imagine 21) de pe lateralele scaunului.

AVERTISMENT: Scaunul auto trebuie instalat numai cu fața către părinți, așa cum se arată în Fig.23.

Scoaterea tapițeriei.

1. Demontare - scoateți pernele scaunului. Tapițeria principală a scaunului este îndepărtată și trasă. (Imagine 24)

Pentru copiii cu o înălțime de până la 75 cm, scaunul auto trebuie folosit cu perna moale. Când înălțimea copilului depășește 75 cm, trebuie să îndepărtați perna moale. Eliberați curelele de cataramă și scoateți perna moale.

CĂLĂTORIE:

1. Înainte de a călători, verificați starea și fixarea scaunului.

2. Feriți scaunul de razele solare directe Unele părți s-ar putea încălzi și a arde pielea copiilor.

3. Scaunul este așezat în mașină fără parasolarul.

4. Nu lăsați copilul nesupravegheat.

5. Obiectele din mașină trebuie asigurate astfel încât a nu răni copilul în caz de coliziune.

6. Puneți obiectele ascuțite în cutii, astfel încât să nu rănească copilul în condiții de instabilitate.

7. În cazul producerii unui accident, scoateți imediat copilul din mașină.

8. Nu vă întoarceți către copil dacă acesta plânge în timp ce conduceți. Dacă este necesar, opriți și apoi acordați atenție copilului.

9. Pentru repararea scaunul auto, contactați atelierele autorizate.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Jest to zaawansowany uniwersalny fotelik dziecięcy zapinany pasami bezpieczeństwa (zakres wzrostu 40-87 cm, maksymalna waga użytkownika 13 kg, skierowany tyłem do kierunku jazdy). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojeździe, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

2. Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do użytku z następującymi metodami montażu:

MONTAŻ, TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 Zaawansowany uniwersalny fotelik zapinany pasami bezpieczeństwa tyłem do kierunku jazdy, 40-87 cm i waga dziecka ≤13 kg, z pasami bezpieczeństwa dla dorosłych

Nadaje się tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w trzypunktowe/zwijane pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub równoważnymi normami.



NIE używaj urządzenia na miejscach siedzących, gdzie jest zainstalowana i napełniona poduszka powietrzna.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!

1. **UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

2. **UWAGA!** Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.

3. **UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

4. **UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

5. **UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

6. **UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

7. **UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.

8. **UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

9. **UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

10. UWAGA! Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.

11. UWAGA! Nie wolno korzystać z fotelika skierowanego do kierunku ruchu.

12. UWAGA! Fotelik samochodowy jest kompatybilny z wózkami model **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. UWAGA! Podczas korzystania z fotelika samochodowego: Ten produkt nie zastępuje kojca ani łóżeczka do spania. Jeśli Twoje dziecko potrzebuje snu, należy je umieścić w koszu dla noworodków, kojcu, lub łóżeczka.

14. UWAGA! Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

15. UWAGA! Nie zostawiaj klamry częściowo zamkniętej, ona powinna być zamknięta gdy wszystkie części są zapięte. W sytuacji awaryjnej należy mieć możliwość natychmiastowego wyjęcia dziecka z fotelika. Należy nauczyć dziecko, aby nigdy nie bawiło się klamrą.

16. UWAGA! Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.

17. UWAGA! Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

18. UWAGA! Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

19. UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu!

20. UWAGA! NIE używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

21. UWAGA! NIE należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

ECE R129/03

INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładać do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

Wasz dziecięcy fotelik może być zainstalowany TYLKO za pomocą pasów 3-punktowych, skierowany tyłem do kierunku ruchu!

❓ Możliwość do instalowania tylko na siedzeniach z pasami 3-punktowymi!

NIE MOŻNA UŻYWAĆ NA SIEDZENIACH Z PASAMI 2-PUNKTOWYMI!



Części: Zdjęcie A

1. Rączka do noszenia
2. Miękka wkładka
3. Ochraniacz na pasy
4. Pasy ramienne
5. Prowadnica do pasa biodrowego
6. Klamra
7. Ochraniacz na klamrę

8. Tapicerka
9. Taśma do regulacji pasów
10. Budka
11. Prowadnica pasa ukośnego
12. Przycisk do regulacji zagłówka
13. Czerwone przyciski do regulacji rączki

Regulacja długości pasów

1. Poluzowanie pasów: naciśnij przycisk do regulacji pasów i jednocześnie z tym pociągnij obydwa pasy ramienne (Zdjęcie 1)
2. Naciśnij czerwony przycisk, aby odpiąć pasy barkowe (Zdjęcie 2,3)
3. Zapinanie pasów: Umieść dziecko w foteliku, zapnij obydwa elementy blokujące (Zdjęcie 4) w klamrze centralnej (Zdjęcie 5,6) i pociągnij za taśmę znajdującą się pośrodku siedziska (Zdjęcie 7).
4. Regulacja zagłówka odbywa się poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 12 (Zdjęcie 8), przesunięcie zagłówek do żądanej pozycji w górę lub w dół w zależności od wzrostu dziecka. Proszę się upewnić, że oparcie jest ułożone prawidłowo wokół główki dziecka (Zdjęcie 9). Pozycja pasów powinna być nieco powyżej ramion dziecka. Upewnij się, że pasy przylegają prawidłowo do ramion dziecka. Zapnij pasy ramienne do klamry (Zdjęcie 10).

MONTAŻ FOTELIKA DO SIEDZENIA SAMOCHODOWEGO

Proszę używać 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku i zamontować fotelik samochodowy.

Wasz fotelik dziecięcy może być zainstalowany TYLKO za pomocą pasów 3-punktowych, skierowany tyłem do kierunku ruchu!

Krok 1. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu (Zdjęcie 11), skierowany tyłem do kierunku ruchu, upewniając się, że dobrze przylega do oparcia samochodu.

Krok 2. Przelóż pas biodrowy przez obie prowadnice z boku fotelika dziecięcego (Zdjęcie 12) Zapnij pas w klamrze samochodu, aż usłyszysz "kliknięcie" (Zdjęcie 13). Pociągnij pas ramienny, aby przyciągnąć fotelik do siedzenia samochodu i upewnij się, że pas jest zapięty

Krok 3. Przelóż pas ramienny przez prowadnice z tyłu fotelika dziecięcego (Zdjęcie 14) i pociągnij aby go ustabilizować. (Zdjęcie 15)

Krok 4. Upewnij się, że fotelik jest zamocowany stabilnie na siedzeniu samochodowym i że pas jest napięty i nie skręcony.

Regulowanie rączki do noszenia

Aby wyregulować rączkę, naciśnij jednocześnie czerwone przyciski z obu stron rączki i obróć

1 Pozycja: opuszczona do tyłu -funkcja karmienia dziecka. (Zdjęcie 16)

2Pozycja: pozioma- funkcja wahadłowa: .

3 Pozycja: pionowa- funkcja do noszenia.

4 Pozycja: do montażu na siedzeniu samochodowym.

Przed przewożeniem dziecka w foteliku, upewnij się, że rączka jest ustawiona w wybranej pozycji, pasy są założone prawidłowo i klamra jest zapięta dobrze.

1. Montaż fotelika samochodowego-włóż adaptery w uchwytych po obu stronach ramy, pamiętając o różnicy lewej i prawej strony. Musicie usłyszeć "KLIKNIĘCIE" (Zdjęcie 17,18). Wyśrodkuj otwory fotelika względem już zamontowanych adapterów. Naciśnij fotelik do adapterów, do usłyszenia "KLIKNIĘCIE" (Zdjęcie 19)
2. Demontaż fotelika- przyciśnij jednocześnie przyciski po obu stronach adapterów i pociągnij do góry fotelik z ramy wózka (Zdjęcie 20). Demontaż adapterów- możecie zdemontować fotelik z adapterów poprzez jednoczesne przyciśnięcie czerwonych przycisków (Zdjęcie 21) z obu stron fotelika.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy należy, aby był skierowany twarzą do rodzicom montować, tak jak jest pokazane na Rys. 23

Zdejmowanie tapicerki.

1. **Demontaż** - zdejmij zmiękczacze fotelika. Główna tapicerka fotelika się zdejmuje i wyciąga (Zdjęcie 24). Dla dzieci z wzrostem do 75 cm fotelik samochodowy należy używać z miękką wkładką. Gdy wzrost dziecka jest powyżej 75 cm należy zdjąć miękką wkładkę. Odepnij pasy z klamry i zdejmij miękką wkładkę.

PODCZAS PODRÓŻY:

1. Przed podróżą, sprawdzaj stan i zamocowanie fotelika
2. Trzymaj fotelik z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Niektóre części mogą się nagrzać i poparzyć skórę dziecka.
3. Fotelik montuje się w samochodzie bez daszka
4. Nie zostawiaj dziecka bez opieki.
5. Przedmioty w samochodzie powinny być zabezpieczone, aby w przypadku kolizji nie zaszkodziły dziecku.
6. Ostre przedmioty umieszczaj w pudełkach, aby nie skrzywdziły dziecka w niestabilnych warunkach.
7. W razie wypadku, natychmiast wyjmij dziecko z samochodu
8. Podczas kierowania nie odwracaj się, jeśli dziecko płacze. Jeśli jest potrzeba to zatrzymaj się i wtedy zwróć na niego uwagę
9. W celu naprawy fotelika samochodowego skontaktuj się z autoryzowanym warsztatem naprawczym.

ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАШТЕДИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА.

1. Ова е универзален Напреден систем за врзување на деца со безбедносни појаси (Опсег на висина: 40-87cm/ Максимална тежина на корисникот: 13kg, свртен одзади). Тој е одобрен според Регулацијата на ОН бр. 129 за употреба главно во „Универзални позиции за седење“ како што е наведено од производителите на возила во упатството за употреба на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот на напредниот систем за врзување деца или со продавачот.

2. Ова автомобилско седиште е одобрено за употреба со следниве типови методи за инсталација:

ПОСТАВУВАЊЕ ВО СПРОТИВ НАСОК НА СООБРАЌАЈ: ECE R129/03

Универзален USOD појас, ориентација наназад, 40-87 cm и тежина на детето ≤ 13 kg., со сигурносен појас за возрасни;

Погодно е само ако одобрените возила се опремени со сигурносни појаси со три точки/повлекување одобрени според UNECE Регулацијата бр. 16 или еквивалентни стандарди.



НЕ користете го уредот во места за седење каде што е инсталирано и активирано воздушно перниче.

Важни безбедносни упатства!

Упатствата за употреба мора да се чуваат цел живот на универзалниот систем за врзување деца!

1. **ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на напредниот систем за врзување на деца мора да бидат поставени и инсталирани така што, кога моторното возило е во нормална работа, да не може да се зафатат со лизгачко седиште или со врата на возилото.

2. **ВНИМАНИЕ!** Сите ремени што го прицврстуваат системот за врзување на возилото мора да бидат затегнати, сите појаси што го задржуваат детето мора да се прилагодат за да одговараат на телото на детето. Ремените не треба да се искривуваат.

3. **ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека ременот за скутот се користи ниско, така што карлицата е безбедно прицврстена.

4. **ВНИМАНИЕ!** Се препорачува да се замени уредот кога е подложен на деструктивен механички стрес во несреќа.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или дополнувања на уредот без одобрение од органот за одобрување на тип. Постои опасност ако не се почитуваат точно упатствата за инсталација дадени од производителот на системот за врзување деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Кога столот не е опремен со текстилна покривка, треба да се чува подалеку од сончева светлина, во спротивно може да биде премногу жешко за кожата на детето.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставајте ги децата без надзор во напреден систем за врзување деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Правилно прицврстете го багажот или другите предмети што можат да предизвикаат повреда во случај на судир.

9. **ВНИМАНИЕ!** Не користете го напредниот систем за врзување деца без неговиот капак.

10. ВНИМАНИЕ! Не заменувајте го капакот на Напредниот систем за врзување деца со ништо друго освен препорачаното од производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за врзување.

11. ВНИМАНИЕ! Столот не може да се користи свртен напред!

12. ВНИМАНИЕ! Автомобилското седиште е компатибилно со количката од моделите **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. ВНИМАНИЕ! Кога го користите седиштето за во автомобил: Овој производ не заменува корпа или кревет за спиење. Ако вашето дете треба да спие, тогаш треба да го ставите во соодветна корпа, корпа или креветче

14. ВНИМАНИЕ! Периодично проверувајте ги ремените дали се носат, обрнувајќи посебно внимание на точките за прицврстување, штитниците и уредите за прилагодување!

15. ВНИМАНИЕ! Не оставајте ја бравата делумно затворена, таа треба да се заклучи кога сите делови се заглавени. Мора да можете веднаш да го тргнете детето од седиштето во случај на итност. Вашето дете треба да се научи никогаш да не си игра со токата.

16. ВНИМАНИЕ! Чувајте го детското седиште на безбедно место подалеку од дофат на деца кога не се користи. Избегнувајте да ставате тешки предмети на столот. Не дозволувајте вашето седиште во автомобилот да дојде во контакт со корозивни материји како што е киселината од батеријата.

17. ВНИМАНИЕ! Не го оставајте вашето дете на ова безбедносно седиште долго време. За време на долгите патувања, правете повеќе паузи и тргнете го детето од безбедносното седиште.

18. ВНИМАНИЕ! Сликите на насловната страница и во упатството се на пример и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

19. ВНИМАНИЕ! Пред првата употреба на производот, отстранете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.

20. ВНИМАНИЕ! НЕ користете го напредниот систем за врзување деца ако положбата на бравата на безбедносниот ремен за возрасни до главните контактни точки на седиштето е незадоволителна, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомнеж.

21. ВНИМАНИЕ! НЕ користете други контактни точки освен оние опишани во упатствата и означени на напредниот систем за врзување на деца, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомнеж.

ECE R129/03

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Автомобилското седиште може да се исчисти со млака вода и сапун. Не користете агресивни средства за чистење како што се абразиви или разредувачи.

2. Тапацирот мора да се мие рачно на максимална температура од 30°C. Не ставајте го во машина за сушење. Оставете го тапацирот да се исуши природно.

3. Пластичните делови може да се исчистат со влажна крпа. Не користете абразиви.

ВИД НА ЗАСИЛЕНИ ПОЈАСИ ШТО ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО ВАШИОТ АВТОМОБИЛ

Вашето детско седиште може да се постави **САМО** со помош на ремени со 3 точки, во насока спротивна на движењето на возилото!

? Може да се инсталира **САМО** на С седишта **СО ПОЈАСИ 3-ТОЧКИ!**

НЕ МОЖЕ ДА СЕ УПОТРЕБУВА НА СЕДИШТА СО ПОЈАСИ 2 ТОЧКИ!



Делови: Слика А

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Рачка за носење | 8. Тапацир |
| 2. Мека подлога | 9. Ремен за прилагодување на ременот |
| 3. Омекнувач на ремени | 10. Настрешница |
| 4. Ремени за рамо | 11. Водич за дијагоналниот појас |
| 5. Водич за ремен за скут | 12. Копче за прилагодување на потпирачот за глава |
| 6. Тока | 13. Црвени копчиња за прилагодување на рачката |
| 7. Омекнувач на токи | |

ПРИЛАГОТЕТЕ ЈА ДОЛИЖИНАТА НА РЕМЕНИТЕ

1. Ослободете ги ремените: притиснете го копчето за прилагодување на ременот и во исто време повлечете ги двата ремени за рамо. (Слика 1)
2. Притиснете го црвеното копче за да ги ослободите ремените на рамо. (Слика 2, 3)
3. Прицврстете ги безбедносните ремени: ставете го детето на седиштето, прицврстете ги двата елементи за заклучување (слика 4) во централната бртва (слика 5, 6) и повлечете го ременот низ средината на седиштето. (Слика 7)
4. Прилагодувањето на потпирачот за глава се врши со притискање и задржување на копчето 12. (Слика 8), поместете го потпирачот за глава до саканата положба нагоре или надолу според висината на вашето дете. Ве молиме проверете дали потпирачот за грб е правилно поставен околу главата на детето (Слика 9) Позицијата на ремените треба да биде малку над рамената на детето. Проверете дали сигурносните појаси се вклопуваат правилно над рамениците на детето. Прицврстете ги ремените за рамо на бравата. (Слика 10)

МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕТО НА СЕДИШТВОТО

Ве молиме користете ги безбедносните појаси на автомобилот со 3 точки за да ја осигурате безбедноста на детето и да го зацврстите седиштето на автомобилот!

Вашето детско седиште може да се постави **САМО** со помош на ремени со 3 точки, во спротивна насока од движењето на возилото!

Чекор 1. Ставете го детското седиште на седиштето на автомобилот (Слика 11) „свртено наназад“, проверете дали е прицврстено на потпирачот на автомобилското седиште.

Чекор 2. Поминете го ременот за скутот низ двете водилки од страната на детското седиште. (Слика 12). Врзете го безбедносниот ремен во бравата на возилото додека не кликне. (Слика 13). Повлечете го ременот за рамото за да го затегнете потпорното седиште на седиштето и уверете се дека ременот е прицврстен.

Чекор 3. Поминете го ременот за рамо низ водилката на задната страна на детското седиште. (Слика 14) и повлечете го за да го затегнете. (Слика 15)

Чекор 4. Проверете дали столчето е цврсто прицврстено за седиштето и ременот е затегнат без извртување.

Подесување на рачката за носење.

За да ја прилагодите рачката, истовремено притиснете ги црвените копчиња од двете страни на рачката и свртете.

1 Позиција: фиксирана надолу зад грб - функција на хранење на детето. (Слика 16)

2 Позиција: фиксна хоризонтална - функција за нишање.

3 Позиција: исправена - функција за носење.

4 Позиција: за монтирање на седиштето во автомобилот.

Пред да го носите вашето дете на седиштето, проверете дали рачката е фиксирана во избраната положба, ремените се правилно наместени и бравата е правилно прицврстена.

ПОСТАВУВАЊЕ НА СЕДИШТЕ НА РАМКА НА КОЛИЧКА

1. Монтирање на седиштето во автомобилот - вметнете ги адаптерите во држачите од двете страни на рамката, имајќи ја предвид разликата за левата и десната страна. Треба да се слушне „КЛИК“ (Слика 17, 18) Центрирајте ги дупките на седиштето на веќе инсталираните адаптери. Турнете го седиштето на адаптерот додека не слушнете „КЛИК“. (Слика 19)

2. Отстранување на седиштето - истовремено притиснете ги копчињата од двете страни на адаптерот и извлекете го седиштето од рамката на количката. (Слика 20) Отстранување на адаптерите - можете да го извадите столот од адаптерите со истовремено притискање на црвените копчиња (Слика 21) од двете страни на столот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Седиштето во автомобилот мора да се монтира само свртено кон родителите како што е прикажано на сл. 23.

Отстранување на тапацирот.

1. Демонтирање - отстранете ги перничињата за седиштата. Главниот тапацир на столот е отстранет и извлечен (Слика 24).

За деца високи до 75 cm, седиштето за автомобил мора да се користи со мека подлога. Кога висината на детето е над 75 cm, мора да го отстраните меката подлога. Ослободете ги ремените од бравата и извадете ја меката подлога.

КОГА ПАТУВАТЕ:

1. Пред патување, проверете ја состојбата и прицврстувањето на седиштето.

2. Чувајте го столчето подалеку од директна сончева светлина. Некои делови може да се загреат и да ја изгорат детската кожа.

3. Седиштето се става во автомобилот без настрешница.

4. Не го оставајте детето без надзор.

5. Предметите во автомобилот мора да бидат обезбедени за да не му наштетат на детето во случај на судир.

6. Ставете остри предмети во кутии за да не му наштетат на детето во нестабилни услови.

7. Во случај на несреќа, веднаш извадете го детето од автомобилот.

8. Не вртете се ако детето плаче додека вози. Доколку е потребно, застанете и потоа обрнете внимание на него.

9. За да го поправите седиштето на автомобилот, контактирајте со овластен сервисен центар.

E RËNDËSISHME! LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERIME NË TË ARDHMEN.

1. Ky është sistemi i avancuar i rripave për sigurimin e fëmijëve (diapazoni i lartësisë: 40-87 cm/pesha maksimale e përdoruesit 13 kg, orientimi në drejtim të kundërt të lëvizjes). Ai është miratuar sipas Rregullës Nr. 129 të OKB për përdorim kryesisht në "Pozicionet universale të uljes" siç është specifikuar nga prodhuesi i automjeteve në manualin për përdoruesin e mjetit. Në rast dyshimi konsultoheni me prodhuesin e sistemit të avancuar për sigurimin e fëmijëve ose me tregtarin.

2. Kjo ndenjese për automjet është miratuar për përdorim me këto lloje metodash të instalimit:

INSTALIMI NË DREJTIM TË KUNDËRT TË LËVIZJES: ECE R129/03 Sistem i avancuar i rripave për sigurimin e fëmijëve, orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes, 40-87 cm dhe peshë të fëmijës ≤13 kg, me rrip sigurimi për të rriturit.

Është i përshtatshëm vetëm nëse automjetet e miratuara janë të pajisura me rripa sigurie me tre pika/ pajisje mbledhëse, të miratuara sipas Rregullores Nr. 16 të Komisionit Evropian për Evropën të OKB ose standardeve ekuivalente



Mos e përdorni pajisjen në ndenjese, ku është instaluar dhe e çbllokuar jastëku ajror kundër goditjes.

Udhëzimet e rëndësishme për siguri!

Udhëzimet e rëndësishme për siguri!

Udhëzimi i përdorimit duhet të ruhet për tërë periudhën jetësore të sistemit universal të sigurimit të fëmijëve!

1. KUJDES! Detajet e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të sigurimit të fëmijëve duhet të vendosen dhe të montohen në mënyrë që kur mjeti motorik është në funksionim normal, ato të mos bllokohen nga ndenjësja e lëvizshme ose nga dera e automjetit.

2. KUJDES! Të gjithë rripat që mbajnë sistemin e sigurimit për fiksime në automjet duhet të jenë të tendosur, të gjithë rripat që mbajnë fëmijën duhet të rregullohen sipas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë të përdredhur.

3. KUJDES! Është jashtëzakonisht e rëndësishme të sigurohet përdorimi i rripit të prehrit poshtë, në mënyrë që legëni të jetë i fiksuar mirë.

4. KUJDES! Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar mbingarkimit mekanik shkatërrues në një aksident.

5. KUJDES! Është e rrezikshme të bëni ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të sigurimit të fëmijëve nuk ndiqen saktësisht.

6. KUJDES! Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, ajo duhet të mbahet larg rrezeve të diellit, pasi në të kundërt mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

7. KUJDES! Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në sistemin e avancuar të sigurimit të fëmijëve.

8. KUJDES! Lidhni mirë çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje!

9. KUJDES! Mos përdorni sistemin e avancuar të sigurimit të fëmijëve pa mbulesën e tij!

10. KUJDES! Mos e zëvendësoni mbulesën e sistemit të avancuar të sigurimit të fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë përbërëse e karakteristikave funksionale të sistemit të sigurimit.

11. KUJDES! Karrigia nuk mund të përdoret e instaluar në drejtim me lëvizjen!

12. KUJDES! Karrigia për automjet është e përshtatshme me karrocën për fëmijë model **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. KUJDES! Kur përdorni karrigen për automjet: Ky produkt nuk zëvendëson koshin ose krevatin e gjumit. Nëse fëmija Juaj duhet të flejë, atëherë ai duhet të vendoset në kosh ose krevat të përshtatshëm për të porsalindurit.

14. KUJDES! Kontrolloni periodikisht rripat nëse janë të konsumuar, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të kapjes, pajisjeve mbrojtëse dhe rregulluese!

15. KUJDES! Mos e lëni kapësen pjesërisht të kyçur, ajo duhet të kyçet kur të gjitha pjesët janë të angazhuar. Menjëherë duhet të mund të nxirrni fëmijën nga ndenjësja në rast të situatës urgjente. Duhet të mësoni fëmijën Tuaj asnjëherë të mos luajë me kapësen.

16. KUJDES! Mbajeni karrigen e fëmijës në një vend të sigurt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që karrigia Juaj për makinë të vihet në kontakt me substanca korrozive si acidi i baterisë.

17. KUJDES! Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjësë sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimeve të gjata bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësja e sigurisë.

18. KUJDES! Imazhet në faqen e titullit dhe brenda në udhëzimet janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti i vërtetë.

19. KUJDES! Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.

20. KUJDES! Mos përdorni sistemin e avancuar të sigurimit të fëmijëve nëse pozicioni i kapëses për rripin e sigurimit të rriturve në pikat kryesore të kontaktit të ndenjësës nuk është i mirë, ju lutemi kontaktoni me prodhuesin nëse keni dyshime.

21. KUJDES! Mos përdorni pika të tjera mbështetëse për kontakt përveç atyre të përshkruara në udhëzime dhe të shënuara në sistemin e avancuar të sigurimit të fëmijëve, ju lutemi kontaktoni me prodhuesin në rast dyshimi.

ECE R129/03

UDHËZIMET PËR LARJE

1. Karrigia e makinës mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni detergjente agresive si gërryes ose hollues.

2. Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapicerinë të thahet natyrshëm.

3. Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni materiale gërryese.

LLOJET E RRIPAVE TË MIRATUAR QË DUHET TË KENI NË MAKINË

Karrigia juaj e fëmijës mund të instalohet **VETËM** me ndihmën e rripave me 3 pika të fiksuara në drejtim të kundërt me lëvizjen e automjetit!



Mundësi për instalimin **VETËM** në ndenjësë me **RRIPA ME 3 PIKA TË FIKSUARA!**

NUK MUND TË PËRDORET PËR NDENJËSE ME RRIPA ME PIKA TË FIKSUARA!



Pjesët: Foto A

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Dorezë mbajtëse | 8. Tapiceri |
| 2. Jastëk i butë | 9. Shirit për rregullimin e rripave |
| 3. Jastëk i rripave | 10. Tendë |
| 4. Rripat e shpatullave | 11. Drejtues për rripin diagonal |
| 5. Drejtues për rripin e prehrit | 12. Buton i rregullimit të mbështetëses së kokës |
| 6. Kapëse | 13. Butonat të kuq për rregullimin e dorezës |
| 7. Jastëk i kapësës | |

RREGULLIMI I GJATËSISË SË RRIPAVE

1. Lëshimi i rripave: shtypni butonin e rregullimit të rripave dhe në të njëjtën kohë tërhiqni dy rripat e shpatullave. (Foto 1)
2. Shtypni butonin e kuq për të liruar rripat e shpatullave. (Foto 2, 3)
3. Shtrëngimi i rripave: vendosni fëmijën në karrige, lidhni dy elementët e kyçjes (Foto 4) në kapësen qendrore (Foto 5, 6) dhe tërhiqeni rripin nga mesi i ndenjësës. (Foto 7)
4. Rregullimi i mbështetëses së kokës bëhet duke shtypur dhe duke mbajtur butonin 12. (Foto 8), zhvendoseni mbështetësen në pozicionin e dëshiruar lart ose poshtë sipas lartësisë së fëmijës suaj. Ju lutemi, sigurohuni që mbështetësja është vendosur mirë rreth kokës së fëmijës (Foto 9). Pozicioni i rripave duhet të jetë pak mbi supet e fëmijës. Sigurohuni që rripat e sigurimit janë vendosur drejtë mbi supet e fëmijës. Kyçni rripat e shpatullave në kapëse. (Foto 10)

MONTIMI I KARRIGES NË NDENJËSEN E AUTOMJETIT

Ju lutemi, përdorni rripat e sigurimit me 3 pikat e fiksuara të automjetit, për siguruar fëmijën dhe për të fiksuar karrigen e makinës!

Karrigia juaj për fëmijë mund të instalohet **VETËM** me ndihmën e rripave me tre pika, në drejtim të kundërt me lëvizjen e automjetit!

Hapi 1. Vendosni karrigen e fëmijës mbi ndenjësën e automjetit (Foto 11) në "pozicionin e kundërt të lëvizjes", duke u siguruar që ajo është vënë mirë në pjesën e pasme të ndenjësës së automjetit.

Hapi 2. Kaloni rripin e prehrit përmes dy drejtuesve që janë anës karriges për fëmijë (Foto 12). Kyçni rripin në kapësen e veturës deri sa të dëgjohet "klik" (Foto 13). Tërhiqni rripin e supeve për të shtrënguar karrigen në ndenjësën dhe për të siguruar se rripi është kyçur.

Hapi 3. Kaloni rripin e supeve përmes drejtuesit në shpinën e karriges për fëmijë. (Foto 14) dhe tërhiqni që të shtrëngohet (Foto 15).

Hapi 4. Siguroheni, se karrigia është fiksuar mirë në ndenjësën e automjetit dhe se rripi është i tërhequr dhe nuk është i përdredhur.

Rregullimi i dorezës mbajtëse.

Që të rregulloni dorezën mbajtëse shtypni njëkohësisht butonat e kuq nga të dy anët e dorezës dhe e rrotulloni.

1 Pozicioni: e fiksuar te poshtë prapa shpinën – funksioni për ushqimin e fëmijës (Foto 16)

2 Pozicioni: e fiksuar horizontalisht – funksioni për lëkundje.

3 Pozicioni: e drejtë – funksioni për mbajtje.

4 Pozicioni: për montim në ndenjësën e automjetit.

Para se të mbani fëmijën tuaj në karrige, binduni se doreza është fiksuar në pozicionin e zgjedhur, se rripat janë vendosur drejtë dhe kapësja është kyçur mirë.

1. Montimi i karriges për veturë – vendosni adaptuesit në vrimat nga të dy anët e shasisë, duke pasur parasysh dallimin për anën e djathtë dhe të majtë. Duhet të dëgjohet "klik" (Foto 17,18). Përqendroni vrimat e karriges ndaj adaptuesve tashmë të montuar. Shtypni karrigen ndaj adaptuesve deri sa të dëgjoni "klik" (Foto 19).

2. Çmontimi i karriges – shtypni njëkohësisht butonat në të dy anët e adaptuesve dhe tërhiqni karrigen të lart nga shasia e karrocës. (Foto 20). Çmontimi i adaptuesve – mund të çmontoni karrigen nga adaptuesit duke shtypur njëkohësisht butonat e kuq (Foto 21) në të dy anët e karriges.

PARALAJMËRIM: Karrigia për makinë duhet të montohet vetëm përballë prindërve, siç tregohet në Fig. 23.

Heqja e tapicerisë.

1. Çmontimi – hiqni jastëkët e karriges. Tapiceria kryesore e karriges hiqet dhe nxirret jashtë (Foto 24)

Për fëmijët me lartësi deri në 75 cm, karrigia e makinës duhet të përdoret me jastëk të butë. Kur lartësia e fëmijës është mbi 75 cm, duhet të hiqni jastëkun e butë. Lëshoni rripat nga kapësja dhe hiqni jastëkun e butë.

NË RRUGË:

1. Para udhëtimit kontrolloni gjendjen dhe fiksimin e karriges.
2. Ruani karrigen larg dritës direkte të diellit. Disa pjesë të saj mund të nxehen dhe të djegin lëkurën e fëmijës.
3. Karrigia vendoset në veturë pa tendën.
4. Mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
5. Sendet në makinë duhet të sigurohen në mënyrë që të mos dëmtojnë fëmijën në rast përplasjeje.
6. Sendet e mprehta i vendosni në kuti në mënyrë që të mos dëmtojnë fëmijën në kushte të paqëndrueshme.
7. Në rast aksidenti, hiqni menjëherë fëmijën nga makina.
8. Mos u rrotulloni nëse fëmija qan gjatë udhëtimit. Nëse është e nevojshme, ndaloni dhe më pas kushtojini vëmendje atij.
9. Për të riparuar karrigen për veturë, kontaktoni me ndonjë servis të autorizuar.

BELANGRIJK! LEES AANDACHTIG EN NL BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. Dit is een universeel geavanceerd kinderbeveiligingssysteem met een gordel (hoogte: 40-87 cm / maximaal gewicht van de gebruiker: 13 kg, achterwaarts gericht). Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'Universele zitplaatsen' zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

2. Dit stoeltje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende montagemethodes:

MONTAGE ACHTERWAARTS GERICHT: ECE R129/03 universeel gordel kinderzitje, achterwaarts gericht, 40-87 cm en kindergewicht ≤ 13 kg, met veiligheidsgordel voor volwassenen;

Enkel geschikt als goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepunts-/intrekbare veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens Reglement nr. 16 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of gelijkwaardige normen.



Het toestel mag **NIET** worden gebruikt op stoelen die met een geactiveerde airbag zijn uitgerust.

Belangrijke veiligheidsinstructies!

De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!

1. **AANDACHT!** De harde stukken en de kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd zodat ze bij normale rijomstandigheden niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een portier.

2. **AANDACHT!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

3. **AANDACHT!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

4. **AANDACHT!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld.

5. **AANDACHT!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

6. **AANDACHT!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

7. **AANDACHT!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

8. **AANDACHT!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt

9. **AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes.

10. AANDACHT! Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

11. AANDACHT! Het stoeltje mag niet voorwaarts gericht worden gebruikt.

12. AANDACHT! Het autostoeltje is compatibel met kinderwagen model **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!**

13. AANDACHT! Bij gebruik van het autostoeltje: Dit product is geen vervanging van een wieg of een slaapbed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikte reiswieg, wieg of bed worden geplaatst.

14. AANDACHT! Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

15. AANDACHT! Zorg ervoor dat de gesp niet gedeeltelijk gesloten blijft. Deze moet vergrendeld zijn als alle onderdelen vastzitten. In geval van nood moet u het kind direct uit de stoel kunnen halen. Leer uw kind dat het nooit met de gesp mag spelen.

16. AANDACHT! Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

17. AANDACHT! Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

18. AANDACHT! De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

19. AANDACHT! Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.

20. AANDACHT! Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

21. AANDACHT! Gebruik **GEEN** andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

ECE R129/03

WASINSTRUCTIES:

1. Het autostoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.

2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen.

3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen.

TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN

Uw kinderzitje mag **ENKEL** met een 3-puntsgordel achterwaarts gericht gemonteerd worden.

(?) Mogelijkheid tot montage **ENKEL** met stoelen **C** 3-PUNTSGORDELS!

HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!



Onderdelen: Afbeelding A

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Draaghendel | 8. Bekleding |
| 2. Zacht kussentje | 9. Bandje om de gordels te verstellen |
| 3. Gordelkussens | 10. Overkapping |
| 4. Schoudergordels | 11. Geleider voor de diagonale gordel |
| 5. Geleider van de heupgordel | 12. Knop voor het verstellen van de hoofdsteun |
| 6. Gesp | 13. Rode knoppen voor het verstellen van de hendel |
| 7. Gespkussen | |

DE LENGTE VAN DE GORDELS VERSTELLEN

1. De gordels losmaken. druk op de verstelknop voor de gordels en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels. (Afbeelding 1)
2. Druk op de rode knop om de schoudergordels los te maken. (Afbeelding 2, 3)
3. De gordels aanspannen: plaats het kind in het stoeltje, maak de twee vergrendelingselementen (Afbeelding 4) vast in de centrale gesp (Afbeelding 5, 6) en trek aan in het midden van het zitje. (Afbeelding 7)
4. Om de hoofdsteun te verstellen moet u op knop 12 drukken en deze ingedrukt houden. (Afbeelding 8), verplaats de hoofdsteun naar de gewenste positie naar omhoog of naar omlaag, afhankelijk van de lengte van uw kind. Zorg ervoor dat de rugleuning correct rond het hoofd van het kind is geplaatst. (Afbeelding 9) De positie van het gordels moet net boven de schouders van het kind zijn. Zorg ervoor dat de gordels goed over de schouders van het kind passen. Maak de schoudergordels vast aan de gesp. (Afbeelding 10)

MONTAGE VAN HET STOELTJE AAN DE AUTOSTOEL

Gebruik de 3-puntsveiligheidsgordels van de auto om de veiligheid van het kind te waarborgen en het autostoeltje vast te zetten!

Uw kinderzitje mag **ENKEL** met een 3-puntsgordel achterwaarts gericht gemonteerd worden.

Stap 1. Plaats het kinderstoeltje achterwaarts gericht op de autostoel (Afbeelding 11) en zorg ervoor dat het stevig tegen de rugleuning van de auto zit.

Stap 2. Haal de heupgordel door de twee geleiders aan de zijkant van het kinderstoeltje. (Afbeelding 12). Bevestig de veiligheidsgordel in de autogordel totdat u een klikgeluid hoort. (Afbeelding 13). Trek aan de schoudergordel om het stoeltje naar de autostoel toe te trekken en om ervoor te zorgen dat de gordel goed vastzit.

Stap 3. Haal de schoudergordel door de geleider aan de achterkant van het kinderzitje. (Afbeelding 14) en trek eraan om deze goed vast te maken. (Afbeelding 15)

Stap 4. Zorg ervoor dat het stoeltje goed op de autostoel is bevestigd en dat de gordel strak en niet gedraaid is.

De draaghendel verstellen.

Om de hendel te verstellen moet u tegelijkertijd op de rode knoppen aan beide zijden van de hendel drukken en de hendel draaien.

1 Positie: vast naar onder achter de rug - functie om het kind te voeden (Afbeelding 16)

2 Positie: vast horizontaal - schommelfunctie

3 Positie: Recht - functie dragen

4 Positie: voor montage aan de autostoel

Voordat u het kind in het stoeltje plaatst zorg er dan voor dat de handgreep in de gekozen positie is bevestigd, de gordel correct is geplaatst en de gesp goed is vastgemaakt.

MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE OP DE KINDERWAGEN

1. Montage van het autostoeltje - plaats de adapters in de houders aan beide zijden van het frame. Let erop dat de linker- en rechterkant verschillend zijn. U moet een klikgeluid horen (Afbeelding 17, 18). Centreer de openingen van het stoeltje tegen de reeds gemonteerde adapters. Druk het stoeltje tegen de adapters totdat u een klikgeluid hoort. (Afbeelding 19)

2. Het stoeltje verwijderen - druk tegelijkertijd op de knoppen aan beide zijden van de adapters en trek het stoeltje los van het frame van de kinderwagen. (Afbeelding 20) De adapters verwijderen - u kunt het stoeltje van de adapters verwijderen door tegelijkertijd op de rode knoppen (Afbeelding 21) aan beide zijden van het stoeltje te drukken.

WAARSCHUWING: Het autostoeltje mag alleen gemonteerd worden met het gezicht naar de ouders toe, zoals weergegeven op afb. 23.

De bekleding verwijderen

1. Verwijderen - verwijder de kussens van het stoeltje De basisbekleding van de stoel moet verwijderd en uitgetrokken worden (afbeelding 24).

Voor kinderen tot 75 cm lang moet het autostoeltje met het zachte kussen worden gebruikt. Als het kind hoger is dan 75 cm, verwijder het zachte kussen. Maak de gordels los van de gesp en verwijder het zachte kussen.

ALS U OP REIS GAAT:

1. Controleer altijd de staat en de bevestiging van het stoeltje voordat u vertrekt.
2. Hou het stoeltje verwijderd van rechtsreeks zonlicht. Sommige onderdelen kunnen warm worden en de kinderhuid verbranden.
3. Het stoeltje moet in de auto zonder de overkapping worden geplaatst.
4. Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
5. De voorwerpen in de auto moeten worden vastgezet zodat het kind niet kan worden verwond bij een botsing.
6. Plaats de scherpe voorwerpen in dozen zodat ze bij onstabiele omstandigheden het kind niet kunnen verwonden.
7. Haal het kind bij een ongeval onmiddellijk uit de auto.
8. Draait u zich niet om als het kind huilt terwijl u aan het rijden bent. Als het moet, stop de auto en kijk na waarom het kind huilt.
9. Laat het autostoeltje door een erkende reparateur repareren.

ÖNEMLİ! DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

1. Bu, Evrensel emniyet kemerli gelişmiş çocuk emniyet sistemidir (yükseklik aralığı: 40-87 cm / maksimum kullanıcı ağırlığı: 13 kg, arkaya dönük). 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında, esas olarak araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği "Evrensel Oturma Pozisyonlarında" kullanılmak üzere onaylanmıştır. Şüphe durumunda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

2. Bu araba koltuğu aşağıdaki kurulum yöntemleriyle kullanım için onaylanmıştır:

TRAFİĞİN TERS YÖNÜNDE MONTAJ: ECE R129/03 Evrensel gelişmiş çocuk emniyet sistemid emniyet kemeri , arkaya bakan yönlendirme, 40-87 cm ve çocuk ağırlığı ≤13 kg, yetişkin emniyet kemeri ile;

UNECE Düzenleme No. 16 veya eşdeğer standartlara göre onaylanmış üç noktalı/geri çekilebilir emniyet kemeri ile donatılmış olması durumunda uygundur.



Hava yastığı takılı ve açılmış oturma alanlarında KULLANMAYIN .

Önemli güvenlik TALİMATLARI!

Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!

1. **DİKKAT!** Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından yakalanmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

2. **DİKKAT!** Emniyet sistemini araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu koruyan tüm kemerler çocuğun vücuduna uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

3. **DİKKAT!** Kalçanın güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir .

4. **DİKKAT!** Bir kaza sırasında yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir.

5. **DİKKAT!** Tip onay kuruluşunun onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

6. **DİKKAT!** Sandalye kumaş kaplamayla donatılmadığında güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

7. **DİKKAT!** Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

8. **DİKKAT!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer eşyaları uygun şekilde sabitleyin.

9. **DİKKAT!** Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sistemini kılıfı olmadan kullanmayın.

10. **DİKKAT!** Kılıf, emniyet sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk emniyet sistemi kılıfını üretici tarafından tavsiye edilenin dışında bir şeyle değiştirmeyin.

11. **DİKKAT!** Sandalye ileriye dönük olarak kullanılamaz!

12. **DİKKAT!** Oto koltuğu **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!** model bebek arabalarıyla uyumludur !

- 13. DİKKAT!** Araba koltuğunu kullanırken: Bu ürün beşik veya uyku yatağının yerini almaz. Çocuğunuz uyuyacaksa uygun bir beşik, beşik veya karyolaya yerleştirilmelidir.
- 14. DİKKAT!** Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!
- 15. DİKKAT!** Tokayı kısmen kapalı bırakmayın, tüm parçalar yerine oturduğunda kilitlenmelidir. Acil bir durumda çocuğu hemen koltuktan kaldırebilmelisiniz. Çocuğunuza asla tokayla oynamaması öğretilmelidir.
- 16. DİKKAT!** Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.
- 17. DİKKAT!** Çocuğunuz bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayınız. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.
- 18. DİKKAT!** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.
- 19. DİKKAT!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.
- 20. DİKKAT!** Yetişkin emniyet kemeri tokasının ana koltuk temas noktalarına olan konumu yetersizse Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini KULLANMAYIN ; şüphemiz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.
- 21. DİKKAT!** Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk koltuğu sistemi üzerinde işaretlenenler dışındaki temas noktalarını KULLANMAYIN ; şüphede durumunda lütfen üreticiyle iletişime geçin.

YIKAMA TALİMATLARI

ECE R129/03

- 1 . Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın .
2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin.
- 3 . Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın .

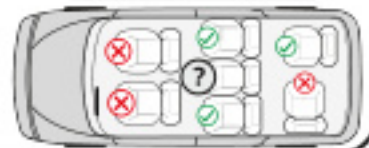
ARACINIZDA OLMASI GEREKEN GÜÇLENDİRİLMİŞ KEMER TÜRLERİ

Çocuk koltuğunuz takılabilir **SADECE** 3 noktalı emniyet kemeri yardımıyla aracın hareket yönünün tersine!



SADECE C koltuklara takılabilir
3 NOKTALI KOŞUMLARI!

2 NOKTALI KEMERLİ KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ!



Parçalar: Fotoğraf A

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Taşıma kolu | 8. Döşeme kumaşı |
| 2. Yumuşak ped | 9. Kemer ayarlama kayışı |
| 3. Kemer yumuşatıcı | 10. Güneşlik |
| 4. Omuz kemerleri | 11. Çapraz kemer kılavuzu |
| 5. Kucak kemeri kılavuzu | 12. Koltuk başlığı ayar düğmesi |
| 6. Toka | 13. Tutamağı ayarlamak için kırmızı düğmeler |
| 7. Toka yumuşatıcı | |

KEMERLERİN UZUNLUĞUNU AYARLAYIN

1. Kemerleri serbest bırakın: Kemer ayar düğmesine basın ve aynı anda iki omuz kemerini çekin. (Fotoğraf 1)
2. Omuz kemerlerini serbest bırakmak için kırmızı düğmeye basın. (Fotoğraf 2, 3)
3. Emniyet kemerlerini bağlayın: Çocuğu koltuğa yerleştirin, iki kilitleme elemanını (Fotoğraf 4) orta tokaya (Fotoğraf 5, 6) sabitleyin ve kayışı koltuğun ortasından çekin. (Fotoğraf 7)
4. Koltuk başlığının ayarlanması, 12 numaralı tuşa basılı tutularak yapılır. (Fotoğraf 8), başlığı çocuğunuzun boyuna göre yukarı veya aşağı doğru istediğiniz konuma getirin. Lütfen koltuk arkalığının çocuğun kafasına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. (Fotoğraf 9) Kemerlerin konumu çocuğun omuzlarının biraz üzerinde olmalıdır. Emniyet kemerlerinin çocuğun omuzlarına doğru şekilde oturduğundan emin olun. Omuz askılarını tokaya sabitleyin. (Fotoğraf 10)

KOLTUĞUN ARAÇ KOLTUĞUNA MONTE EDİLMESİ

Çocuğun güvenliğini sağlamak ve araba koltuğunu sabitlemek için lütfen arabanın 3 noktalı emniyet kemerlerini kullanın!

SADECE 3 noktalı emniyet kemeri yardımıyla aracın hareket yönünün tersine takılabilir!

Adım 1. Çocuk koltuğunu, araba koltuğunun arkasına tam oturduğundan emin olarak, araba koltuğuna (Fotoğraf 11) "ters bakacak şekilde" yerleştirin.

Adım 2 . Kucak kemerini çocuk koltuğunun yan tarafındaki iki kılavuzdan geçirin. (Fotoğraf 12). Emniyet kemerini yerine oturuncaya kadar aracın tokasına bağlayın. (Fotoğraf 13). Yükseltici koltuğu koltuğa sabitlemek için omuz kemerini çekin ve kemerin sabitlendiğinden emin olun.

Adım 3. Omuz kemerini çocuk koltuğunun arkasındaki kılavuzdan geçirin. (Fotoğraf 14) ve sıkmak için çekin. (Fotoğraf 15)

Adım 4. Oto koltuğunun oto koltuğuna sıkıca takıldığından ve kemerin bükülmeden gergin olduğundan emin olun.

Taşıma kolu ayarı.

Kolu ayarlamak için kolun her iki yanındaki kırmızı tuşlara aynı anda basın ve çevirin.

1 Pozisyon : arkaya sabitlenmiş - çocuğu besleme işlevi. (Fotoğraf 16)

2 Konum : sabit yatay - salınım işlevi.

3 Pozisyon : dik taşıma fonksiyonlu.

4 Konum : araba koltuğuna monte etmek için.

Çocuğunuz koltuğa taşımadan önce, kolun seçilen konumda sabitlendiğinden, kemerlerin doğru takıldığından ve tokenin doğru şekilde takıldığından emin olun.

ARABA ÇERÇEVESİNE ARABA KOLTUĞUNUN MONTAJI

1. Araba koltuğunun takılması - adaptörleri çerçevenin her iki tarafındaki tutuculara, sol ve sağ taraflar arasındaki farkı akılda tutarak takın . Bir "TIK" sesi duyulmalıdır (Fotoğraf 17, 18) Adaptörler önceden takılmış haldeyken koltuktaki delikleri ortalayın . "TIK" sesini duyana kadar koltuğu adaptörlere doğru itin. (Fotoğraf 19)

2. Koltuğun çıkarılması - aynı anda adaptörün her iki yanındaki düğmelere basın ve koltuğu bebek arabası çerçevesinden yukarı çekin. (Fotoğraf 20)

Adaptörlerin çıkarılması - sandalyenin her iki yanındaki kırmızı düğmelere (Fotoğraf 21) aynı anda basarak sandalyeyi adaptörlerden çıkarabilirsiniz.

UYARI: Araba koltuğu 23. Fotoğrafta gösterildiği gibi yalnızca ebeveynlere bakacak şekilde kurulmalıdır.

Döşemenin çıkarılması.

1 . Sökme - koltuk minderlerini çıkarın. Sandalyenin ana döşemesi sökülerek dışarı çekilmiştir (Foto 24).

75 cm'ye kadar olan çocuklar için oto koltuğu yumuşak ped ile kullanılmalıdır. Çocuğun boyu 75 cm'yi aştığında yumuşak yastığı çıkarmalısınız. Kemerleri tokadan ayırın ve yumuşak yastığı çıkarın.

SEYAHAT EDERKEN:

1. Seyahate çıkmadan önce koltuğun durumunu ve sabitlenmesini kontrol edin.

2. Sandalyeyi doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Bazı parçalar ısınabilir ve çocukların cildini yakabilir.

3 . Koltuk gölgelik olmadan arabaya yerleştirilir.

4. Çocuğu gözetimsiz bırakmayın.

5. Araçtaki nesneler, çarpışma durumunda çocuğa zarar vermeyecek şekilde sabitlenmelidir.

6. Dengesiz durumlarda çocuğa zarar vermemesi için keskin nesneleri kutulara koyun.

7. Kaza durumunda çocuğu derhal araçtan çıkarın.

8 . Çocuk araba kullanırken ağılıyorsa arkanızı dönmeyin. Gerekirse durun ve ardından ona dikkat edin.

9 . Araba koltuğunu onarmak için yetkili servisler ile iletişime geçin.

KULLANIM VE NAKLİYE SİRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

- 1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.
- 2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
 - a-Sözleşmeden dönme
 - b-Satış bedelinden indirim isteme
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
 - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ:Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul [Tel: 0212 438 20 45](tel:02124382045)

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul [Tel : 0212 438 20 45](tel:02124382045) www.coolbaby.com.tr

ملاحظة مهمة! اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

1. هذا هو نظام أمان الأطفال التحصن العالمي (إطلاق الطول: 40 - 87 سم) الحد الأقصى لوزن المستخدم: 13 كجم، موجه للطفل). معتمد وفقاً للاتحاد الأم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل رئيسي في أوضاع الجلوس الشاملة، كما هو ممدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة التثاق، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال التحصن أو الوكيل.
2. كرسي السيارة هذا معتمد للاستخدام مع أنواع طرق التركيب التالية:
التركيب الموجه للخلف: ECE R129/03 حزام الأمان الشامل ECERS، موجه للخلف للأطفال من 40 - 87 سم ووزن الطفل > 13 كجم مع حزام الأمان البالغين!

يكون ذلك مناسباً فقط إذا كانت السيارات المعتمدة مجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط مضافة معتمدة وفقاً للاتحاد الأم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 6 أو المعايير المعادلة الأخرى.

لا تستخدم الجهاز في أوضاع الجلوس حيث يتم تركيب وسادة هوائية مضادة للصدمات وفتحها!

تعليمات مهمة تخص السلامة!

يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام طوال عمر نظام أمان الأطفال العالمي!

1. تنبيه! يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام أمان الأطفال التحصن وتركيبها بحيث لا يمكن اعتمادها بواسطة السطح المتزلق أو باب السيارة عندما تكون السيارة في وضع التشغيل العادي.
2. تنبيه! يجب أن تكون جميع الأحزمة التي تثبت نظام الأمان بالسيارة مشددة، وأن تكون جميع الأحزمة التي قيد النقل ملائمة لجسمه. يجب أن تكون الأحزمة غير ملوثة.
3. تنبيه! من المهم للغاية التأكد من استخدام حزام التصر في مكان مخصص بحيث يكون العرض أمناً.
4. تنبيه! يوصى باستبدال الجهاز عند تعرضه لضغوط ميكانيكية عنيفة في حادث.
5. تنبيه! من المخطورة إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون الحصول على موافقة هيئة اعداد التوجيه. قد يكون عدم اتباع تعليمات التركيب المقدمة من قبل الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال أمراً خطيراً.
6. تنبيه! عندما لا يكون الكرسي مزوداً بغطاء من القماش، فاحفظه بعناية عن أشعة الشمس وإلا فقد يكون ساهلاً جداً على بشرة الطفل.
7. تنبيه! لا تترك الأطفال دون مراقبة في نظام أمان الأطفال التحصن.
8. تنبيه! قم بتأمين أي أمتعة أو أغراض أخرى بشكل صحيح لأنها قد تسبب الإصابة في حال حدوث تصادم!
9. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال التحصن دون الغطاء الخاص به.
10. تنبيه! لا تستبدل غطاء نظام أمان الأطفال التحصن بأي شيء آخر غير ذلك الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث يعد الغطاء جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام أمان الأطفال.
11. تنبيه! لا يمكن استخدام القاعد كقطع أمان!
12. تنبيه! كرسي سيارة متوافق مع عربات الأطفال من حراز أربا وبيانتا Venice, Viola, Glory, Alba
13. تنبيه! عند استخدام كرسي السيارة هذا المنتج لا يعني استبدال سريز أطفال أو سريز نوم (إذا كان مطلق بحاجة إلى النوم، فعليك وضعه في مهد مواليد محمول أو سريز أطفال أو سريز.
14. تنبيه! المحس الأحزمة بالنظام لذلك من عدم تاكلها، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التثبيت والعواجز والأجزاء للتنظيم.
15. تنبيه! لا تترك المشبك مغلقاً جزئياً، بل يجب فتحه عند تطبيق جميع الأجزاء. يجب أن تكون قفازاً على إخراج المطلق من المقعد على الفور في حالة الطوارئ. يجب تعليم طفلك عدم اللعب بالمشبك أبداً.
16. تنبيه! قم بتأمين مقعد الطفل في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه. تجنب وضع الأغراض الثقيلة على المقعد. لا تسمح لكرسي السيارة الخاص بك أن يتلامس مع المواد المسببة للتآكل، مثل: حمض البطارية.
17. تنبيه! لا تترك طفلك في كرسي الأمان هذا لفترة طويلة من الزمن أثناء الرحلات الطويلة، عند المزيد من فترات الراحة وأول المطلق من مقعد الأمان.
18. تنبيه! الصور الموجودة على الصفحة الأولى وتعلق القليل هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.
19. تنبيه! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد التوسيقية وكذلك الأجهزة المستعمدة توصيلها بالمنتج.
20. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال التحصن إذا كان موضع مشبك حزام الأمان الخاص بالبالغين بالنسبة لنقاط التثبيت الرئيسية بالمقعد غير موحى، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.
21. تنبيه! لا تستخدم نقاط تثبيت غير تلك الموضحة في التعليمات والميزة على نظام أمان الأطفال التحصن، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.

نوع الأحزمة المعتمدة التي يجب أن تكون لديك في سيارتك

لا يمكن تركيب كرسي طفلك إلا باستخدام الحزام الثلاثي النقاط، بحيث يكون متجهاً بعيداً عن اتجاه السير!

يمكن تثبيته فقط على المقاعد المزودة بأحزمة ثلاثية النقاط!

لا يمكن استخدامه على المقاعد ذات الأحزمة الثنائية النقاط!

الأجزاء: الصورة A

1. مقبض حمل
2. حشوة ناعمة
3. حشوة الحزام
4. أحزمة الكتف
5. موجه حزام الخصر
6. مشبك
7. وسادة المشبك
8. غطاء
9. رباط ضبط الحزام
10. مظلة
11. موجه الحزام المائل
12. زر ضبط مسند الرأس
13. الزر الأحمر لضبط المقبض

تعليمات التفصيل

1. يمكن تنظيف كرسي السيارة باستخدام الماء الفاتر والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية مثل: المواد الكاشطة أو المذيبات.
2. يجب غسل الغطاء يدويًا بدرجة حرارة أقصاها 30 درجة مئوية. لا تضعه في المجفف. اترك الغطاء ليجف بالهواء.
3. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المواد الكاشطة.

ضبط طول الحزام

1. هذه الأجزاء: اضغط على زر ضبط الحزام وفي نفس الوقت اسحب حزامي الكتف. (الصورة 1)
2. اضغط على الزر الأحمر لتحرير أحزمة الكتف. (الصورة 2، 3)
3. ربط الأحزمة بإمكانك صنع الطفل في الكرسي، وارتبط كلا المشبكين (الصورة 4) في المشبك الأوسط (الصورة 5، 6) واسحب الحزام الموجود في منتصف الكرسي. (الصورة 7)
4. يمكن ضبط مسند الرأس بالضغط مع الاستمرار على الزر رقم 12. (الصورة 8) وجراء مسند الرأس إلى الوضع المطلوب لأعلى ولأسفل حسب طول طفلك. يرجى التأكد من وضع مسند الرأس بشكل صحيح حول رأس الطفل. (الصورة 9) يجب أن يكون وضع الأحزمة أعلى قليلاً من أكتاف الطفل، تأكد من أن الأحزمة مناسبة بشكل صحيح على أكتاف الطفل. ثبت أحزمة الكتف بالمشبك. (الصورة 10)

تركيب كرسي الطفل على مقعد السيارة

- يرجى استخدام أحزمة الأمان الثلاثة القابضة للسيارة لضمان سلامة الطفل وتأمين كرسي السيارة لا يمكن تركيب كرسي طفلك إلا باستخدام الحزام الثلاثي القابض في وضع بعيداً عن اتجاه السير!
- الخطوة 1: ضع كرسي الطفل على مقعد السيارة (الصورة 11) "بعيداً عن اتجاه السير" مع التأكد من إبعاده على مسند الظهر.
- الخطوة 2: مرر حزام الخصر من خلال الموجهين الموجودين على جانب كرسي الطفل. (الصورة 12). اربط الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "مقطعة". (الصورة 13). اسحب حزام الكتف لأعلى لربط كرسي الطفل بمقعد السيارة وتأكد من ربط الحزام.
- الخطوة 3: مرر حزام الكتف من خلال الموجه الموجود في الجزء الخلفي من كرسي الطفل. (الصورة 14) واسمعه لربطه بإحكام. (الصورة 15)
- الخطوة 4: تأكد من تثبيت كرسي الطفل بإحكام على مقعد السيارة، وأن الحزام مشدود وغير ملتوي.

ضبط مقبض الحمل

- لضبط المقبض، اضغط في نفس الوقت على الأزرار الحمراء الموجودة على جانبي المقبض وأدور.
- الوضع 1: التثبيت لأسفل خلف الظهر - وظيفة تخليع الطفل. (الصورة 16)
- الوضع 2: التثبيت أفقياً - وظيفة الخارج.
- الوضع 3: مستقيم - وظيفة الحمل.
- الوضع 4: تثبيت كرسي السيارة.
- قبل حمل طفلك في المقعد، تأكد من تثبيت المقبض في الوضع المحدد، وارتبط المشبك بشكل صحيح.

تركيب كرسي السيارة على إطار حربة الأطفال

1. تثبيت كرسي السيارة - أدخل المهايئات في الحاملات الموجودة على جانبي الإطار مع مراعاة الفرق بين الجانب الأيسر والأيمن. يجب أن تسمع "مقطعة" (الصورة 17، 18). قم بتوسيط فتحات الكرسي على المهايئات المثبتة. اضغط على المقعد مقابل المهايئات حتى تسمع "مقطعة". (الصورة 19)
 2. إزالة المقعد - اضغط في نفس الوقت على الأزرار الموجودة على جانبي المهايئات واسحب الكرسي من إطار حربة الأطفال. (الصورة 20) إزالة المهايئات - يمكنك إزالة الكرسي من المهايئات بالضغط في نفس الوقت على الأزرار الحمراء (الصورة 21) الموجودة على جانبي الكرسي.
- تحذير: يجب تثبيت كرسي السيارة في اتجاه الأمام فقط كما هو موضح في الصورة 23.

إزالة الغطاء

1. الفك - أزل حشوة الكرسي. تتم إزالة الغطاء الرئيسي للكرسي واسمعه للخارج. (الصورة 24)
- بالنسبة للأطفال الذين يصل طولهم إلى 75 سم، يجب استخدام كرسي السيارة مع الحشوة القابلة: عندما يزيد طول الطفل عن 75 سم، أزل الحشوة القابلة. حرر الأحزمة من المشبك وأزل الحشوة القابلة.

غدة السفر:

1. قبل السفر، تأكد من الحالة الصحيحة وتثبيت الكرسي.
2. احفظ الكرسي بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. يمكن أن تصبح بعض الأجزاء ساخنة وتعرق جلد الطفل.
3. ضع الكرسي في السيارة دون المظلة.
4. يحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة.
5. يجب تأمين جميع الأغراض الموجودة في السيارة بعيداً لا تؤذي الطفل في حالة الاصطدام.
6. ضع أي أدوات حادة في الصندوق حتى لا تعثر ولا تؤذي الطفل في الظروف غير المستقرة.
7. في حالة وقوع حادث، أخرج الطفل من السيارة على الفور.
8. لا تستمر أثناء القيادة إذا كان الطفل يبكي. إذا لزم الأمر، توقف واعتم به.
9. لإصلاح كرسي الطفل، اتصل بالورشة المعتمدة.

Uputstvo za upotrebu se mora čuvati tokom cijelog vijeka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za djecu!

1. Raspon visine:

Raspon rasta:

Napredni bezbednosni sistem za djecu sa univerzalnim pojasom: 40-87 cm i maksimalna težina korisnika: 13 kg, okrenut prema nazad.

2. Ovo je univerzalni sigurnosni pojas, napredni sigurnosni sistem za djecu. Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom u "univerzalnim pozicijama za sjedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za djecu ili prodavca.

PAŽNJA! Digitalne informacije će biti dostupne najmanje 10 godina od trenutka kada se automobilsko sedište prestane proizvoditi.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

Upute za uporabu moraju se čuvati tijekom cijelog životnog vijeka univerzalnog sigurnosnog sustava za dijete!

1. Raspon visine:

Raspon rasta:

Napredni sigurnosni sustav univerzalnog pojasa za dijete: 40-87 cm i maksimalna težina korisnika: 13 kg, okrenut prema natrag.

2. Ovo je napredni sigurnosni sustav za dijete s univerzalnim sigurnosnim pojasom. Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za korištenje uglavnom na "univerzalnim sjedećim položajima" kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

PAŽNJA! Digitalni podaci bit će dostupni minimalno 10 godina od trenutka kada se proizvodnja autosjedalica konačno ukine.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

მომხმარებლის ინსტრუქცია ინახება ბავშვის უსაფრთხოების უნივერსალური სისტემის მთელი სიცოცხლის განმავლობაში!

1. დიაპაზონი სიმაღლის მიხედვით:

სიმაღლის დიაპაზონი:

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემა: 40-87 სმ და მომხმარებლის მაქსიმალური წონა: 13 კგ, ორიენტაცია მოძრაობის საწინააღმდეგო მიმართულებით.

2. ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემა. იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის □ 129 რეგლამენტის მიხედვით, ძირითადად "უნივერსალურ დასაჯდომ პოზიციებში" გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. ეჭვის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სუბიექტთან.

ყურადღება! ციფრული ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება მინიმუმ 10 წლის განმავლობაში იმ მომენტიდან, როდესაც მანქანის ბავშვთა სავარძლის წარმოება საბოლოოდ შეწყდება.

<https://lorelli.eu/>

შპს „დიდის“

ბულგარეთი, შუმენი, „ტრაკია-აღმოსავლეთი“

ტელ. +359 54 850 830

ელ-ფოსტა: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

PT

GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA

O manual de instruções deve ser conservado durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!

1. Faixa relativa à altura:

Faixa de altura: Sistema avançado de retenção para crianças com cinto universal: 40-87 cm e peso máximo do utilizador: 13 kg, orientado na direção contrária ao movimento.

2. Este é um Sistema avançado de retenção para crianças com cinto universal. É aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para utilização principalmente em "Posições de assento universais", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

ATENÇÃO! As informações digitais estarão disponíveis durante um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira de carro for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

LT

GREITOS PRIEIGOS VADOVAS

Naudojimo instrukcija turi būti saugoma visą universalios vaiko apsaugos sistemos naudojimo laiką!

1. Ūgio diapazonas:

Ūgio diapazonas:

Universali patobulinta vaiko apsaugos diržų sistema: 40-87 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 13 kg, orientacija – prieš judėjimo kryptį.

2. Tai universali patobulinta vaiko apsaugos diržų sistema. Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 naudoti „Universaliose sėdėjimo pozicijose“, kaip nurodyta transporto priemonių gamintojų transporto priemonės naudotojo vadove. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos diržų sistemos gamintoją arba pardavėją.

DĖMESIO! Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

Šī lietošanas pamācība ir jāglabā visu universālās bērnu ierobežotājsistēmas ekspluatācijas laiku!

1. Diapazons attiecībā uz augumu:

Auguma diapazons:

Šī ir Universālā uzlabotā bērnu drošības jostu ierobežotājsistēma: 40-87 cm un lietotāja maksimālais svars: 13 kg, orientācija vērstā pretējā braukšanas kustības virzienā.

2. Šī ir Universālā uzlabotā bērnu drošības jostu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 galvenokārt "Universālai sēdvietai", kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

UMANĪBU! Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus, sākot no brīža, kad automašīnas sēdekliša ekspluatācija tiks pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trākija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

PRIROČNIK ZA HITRO UPORABO

Ta navodila za uporabo je treba shraniti za celotno obdobje življenjske dobe univerzalnega sistema za zadrževanje otrok!

1. Skupina glede višine otroka:

Velikostna skupina:

Univerzalni izboljšāni sistem za zadrževanje otrok s pasovi je namenjen za otroke z višino 40-87 cm i do 13 kg telesne teže, namestitev v nasprotni smeri vožnje.

2. To je univerzalni izboljšāni sistem za zadrževanje otrok s pasovi. Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo predvsem na „Univerzalnih sedežnih prostorih“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšānega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

POZOR! Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bolgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

ԱՐԱԳՄԵԿՆԱՐԿԻ ՁԵՆԱՐԿ

Օգտագործման վերաբերյալ ձեռնարկը պետք է պահպանել երեխաների անվտանգության ապահովման ունիվերսալ համակարգի ամբողջ կենսազոյության ընթացքում:

1. Նախատեսված հասակի միջակայքը՝

Հասակի միջակայքը՝

Երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ ամրագոտիների համակարգը նախատեսված է 40-87 սմ և առավելագույնը 13 կգ քաշով օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ:

2. Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ ամրագոտիների համակարգ է: Նա հավանականություն է ստացել հիմնականում «Նստելու ունիվերսալ դիրքերի» օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

ՌԵԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ՝ ավտոմեքենայի մանկական նստատեղին վերաբերվող թվայնացված ինֆորմացիան հասանելի կլինի նրա արտադրության վերջնական դադարեցումից նվազագույնը 10 տարվա ընթացքում:

<https://lorelli.eu/>

ԴիդիսԼԴԸ

Բուլղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզտոկ» 6

հեռ. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com